########### ## ###### ## #############
############

#######

########### ## ###### ## ############# ## ####### #### ### ######## ###########
#######
#######: 43184
######### © 1998, 1999 ### #######

######

#######. ##### ############ ### #### #####.

#######, ### ###### ## ######### ### #### ########## (############## ## #####–######) # ## ########### ############ ## ###### ## ##############.

#######. ### ######## ########## #### ######### ### ## ########## # * # ### ####### #### ###.

Version française de Frédéric Haby <*frederic.haby@mail.dotcom.fr*>.

(####), ## ####### (####, ##########, ###.), ##–###### ## ###, #### ######## ### ########## ######### :

1. ## #### ###### (#### #######) ######### #### ######### ## ######### #########, ## ######## ##### ## ########## ## ############### ### ## ####, #### #############, ## #### ## ## #######.

2. ## #### ###### ######### #### ##### ####### (############### #### ######## ####, ########## ## ###, ##########, ### ## ###### #######) #### ##### ########## #### ## ############# ##/## ### ###### ########## ##########, ## ######### #########, ## ######## ##### ## ########## ## ############### ### ## ####.

#########

##–###### ## #########, # #######, #### ### #######, ######### ########## ## ###–########### ## ############ # ## ### ########## ##### ######. ## ##### ### ### ####### ## ####### #### #### ########## ### ######## #######, #########, ###########, ########, ########## ## ########## (# #######, #### #### ####–######, ## ########## ## ##### ## ######## ####### ###### ###############, ##### ## ####### ## ## ####### ; ## ############ ## #######) ###### ##### #### ## ##### ## ##### ##### ########## ## ###############, #### ### #######, ###–########## #######, ## ######### (# ####### ########## ## ######) ########## ##### ##### ## ##### ##### # ############## ## ## ########, #### ##### ##### ### ##### ## ## ########## ## #### ########.

########

####### ..... ###
1. ####### ## ############## ## ######### ..... ###
2. ########### ############## ..... ###
3. #####, ############## ## ######## ..... ###
4. ############# ..... ####
1. ############ 1
1.1. ## ### ## ############## ## ####### 1
1.2. ##### ## ######### 2
2. ###### 3
2.1. ###### ############## 3
2.2. ###### ########### 4
3. ############ # #### 7
3.1. ############ 7
3.2. ########, ####### ## ######### 8
3.3. ## ########### ####### 13
3.4. ####### ## #### 15
3.5. ############ 15
3.6. ####### 17
3.7. ######## ### ####### #### ####### ### ######## 19
3.8. ######## ######## 22
3.9. ########## 25
4. ####### #### 27
4.1. #### 27
4.2. ####### 36
4.3. # ######## 57
5. # ######## ## ##### 59
5.1. # ##### 59
5.2. # ### 59
6. # ## ##### ### ######### 61
7. # ## ###### ## ######### 63
7.1. ############ ####### 63
7.2. ############ ######## 63
7.3. ##### ## ##### 64
7.4. # ########## ## ###### #### ######## ####### 65
8. # ## #### ### 67
9. ########### 69
10. ##### 75
11. ######## sgml-mode #### ##### 77
12. # ######### 79
12.1. ###### ## ############## ## ####### 79
12.2. #### 79
12.3. #### 79
12.4. ####### 79
12.5. ## ###### ## ############## ## ##### 79
..... 81

########

1. ## ####### ######### ..... ####
3.1. ######## ## ######## (######## ## ###### ## ## ###) 9
3.2. ######## ## ######## (####### ## ###### ##########) 9
3.3. ######## #### ### ######## ; em 9
3.4. ######## ## ######## #### ## ######## 10
3.5. ######## ###### #### ## ######## 10
3.6. .profile, #### ### ############ ## ##(1) ## ####(1) 11
3.7. .login, #### ### ############ ## ###(1) ## ####(1) 11
3.8. ########### #### ######### 16
3.9. ############ #### ######## 16
3.10. ########## ######### ######### 17
3.11. ########## ######### ########## 18
3.12. ######## ### ######## ######### #### ######## ### ######## 19
3.13. ######## ### ######## ########## #### ######## ### ######## 20
3.14. ######### ##### ######## ######## 22
3.15. ######## ### ######## ######## ##### 23
3.16. ######## INCLUDE ## IGNORE #### ### ######## ######## 23
3.17. ######## ### ###### ######### #### ######### ### ######## ######## 24
4.1. ######### ########## #### ######## #### 28
4.2. h1, h2, ###. 28
4.3. ######## ############### ### ######## h*n* 29
4.4. p 29
4.5. blockquote 29
4.6. ul ## ol 30
4.7. ###### ## ########## #### dl 30
4.8. pre 31
4.9. ###### ###### ## table 32
4.10. ###### ## rowspan 32
4.11. ###### ## colspan 32
4.12. ###### ## rowspan ## colspan ######## 33
4.13. em ## strong 33
4.14. b ## i 34
4.15. tt 34
4.16. big, small ## font 34
4.17. ###### ## <a href="..."> 35
4.18. ###### ## <a name="..."> 35
4.19. #### ### ### ###### ###### #### ##### ######## 36
4.20. #### ### ### ###### ###### ## #### ######## 36
4.21. ###########??? book #### bookinfo 38
4.22. ###########??? article #### artheader 38
4.23. ## ######## 39
4.24. ######### ##### 39
4.25. ######## #### ### ######### 40
4.26. para 41
4.27. blockquote 41
4.28. warning 42
4.29. itemizedlist, orderedlist ## procedure 43
4.30. programlisting 44
4.31. informaltable 45
4.32. ######## #### frame="none" 46
4.33. screen, prompt ## userinput 46
4.34. emphasis 47
4.35. ############, ######### ## #######. 48
4.36. filename 49
4.37. devicename 50
4.38. hostid ## role# 51

4.39. username 52
4.40. maketarget ## makevar 52
4.41. literal 53
4.42. replaceable 53
4.43. id ## ######### ## ## ####### 54
4.44. anchor 55
4.45. ## ###### ## xref 55
4.46. ######## link 56
4.47. ulink 56

#######

1. ####### ## ############### ##

##–###############. ##### #### ######### #### ### ######## #### ######## #### ########### #### #####–#### #########.

###########	######
########### ######	%
root	#

2. ###########

#######.

##############	########
#### ## #########, ######## ## ###########. ####–##### # ####### ## ############.	######## ##### ####### .login. ######## ls -a #### ##### ## ##### ## #### ### ##–######. Vous avez reçu du courrier.
## ### #### #####, ### ########## # ## ### ######–###### #######.	% **su** Password:
########## ### ##### ## ######	######## ##(1) #### ####### ## ### ##############.
#### ############## ## ## #######	#### root #### ## #####.
#### ## ######	#### *devez* ## #####.
######### ### ## ##### ## ######## ; # ######### ### ## ### ## ## ###### ########.	#### ######### ## #######, ##### rm nom_du_fichier.
######### ################	$HOME ### ##### ########## ###########.

3. #####, ############### ##

#####, ## #### # ##### ### #####, ### ############### ## ### ########.

####

####, ## ########### ### ############ ### #### ##–##### ####### ## ##############, ##### ######## ####### ##### ### ######### ### ## ### #### ######.

##############

####, ## #### ########## ## ######### ##–######## ## #### ########## ### ### ############. ### ###### ####### #### ###### # ##### ########, ## ## ### #### #########, ########## ######## ## ######## ##–######## ### #######.

1. ## #######

####, ## #### ############ ### ######## ### #### ####### ###### ## ### #### ######## ##### ####### #### ### ######### ##### ######### ######.

4.

#####, ######## ########, ### ########, ##### ##### ## ########## #####, ### ### #### ## ##### ## #### ### ######### ######## ## ## ######## ## ### ####### ## ######## ############ ## ######### ######.

1.

######### ## ###### ## ############# ## #######. ### ############# ## ##### ####### ### ## ####### ######### ## ###### #### #######, ## ## ###### ## ############# ## ####### # #*The FreeBSD Documentation Project*# # ### ## ###### ##### ###### #### ## ##### #############. ##### ############# ### ##########.

########## ######### ## ## ######## ### ########## ########## *comment est organisé le FDP*, *comment écrire et soumettre de la documentation au FDP* ## *comment utiliser les outils disponibles pour produire de la documentation*.

#########. ## ### # ### ## ########## #######, ### ## ##### ## ############ # ######## ### ####. ## #### ###### ## #### ######## ### ## ##### ## ######### ## ###### ## ############# ## #######.

########, #### :

- ###### ####### #### ### ############## ########## ### ## ###.
- ##### ####### ## #### ## ########## ## #### #### ###### ### ############## ########## ### ## ###.
- ##### ####### ## ######## ## #############.
- ###### ####### ######### ### ############# #### ######## ###### ###### ## ########## # ## ####–######### ## #######.

1.1. ## ### ## ############## ##

#########.

######

###, ############ #### ###### ## ####### ## ####. ## ###, #########, #### (## #) ###### ### ##### ## ###### ########## #### ### ######### ## ######## ### ##############.

###–######## #######. ### ########## #### ######### ### ## ###.

###

########## ## ## ### ### ## ######## (#### ##### ## ####### #########/########) ### ######### ### #### ######, ## ######### #### ######, ### ### ########## ###### ## ######### ## ###### ## ###–####### ########## # #######. ### ###### ########## ### ## ######## ####### ## ##########.

#*Handbook*#

#######.

###

World Wide Web, #### ## #### ######### ### ####://###.#######.###/ ## ### # ## ######## ##### ####### #### ## #####. #### ######## ## ####, ## #### ### #### ######## ######### #### #######.

#######. ## ### ##–###### ### ### ############# ## ### ############# #### ########## # ####, ## ### ###### #### ######## ## ######### ##### ##### ## ### #### ######### # #### ### ###### ########## #####.

#########, ## ########## ######### ### ##### ### ###### ## ####### ### ##### ### ## ########## # #######. ######## #### ##### ######## #### ############## ### (##### ######## #

######). #### ####### ###, ######## # ###### ## ######### ### ############## ## ###### ### ######## #######. ## ### ###### ## ###### ## ####### ## ##### ######## ### ### #########.

1.2. ##### ##

:

- #### ######## ## ##### # #### ### ##### ###### ## ## ##############. #### ## ########## ### ##### ###### ### ######## ### ## ######## (#### ###, ##### ## ###), ## ## #### ######## ## ##### #### ## ####–####### ### ## ####### ######## # *courante*.
- ####### ########## ## ######### ## ######## ######### ## #### ####### #### ## ######### ### ####–##### ## ####### #### ## ###_###(1).

2.

#######, ## ######### ## ########## #######, ## ##### ## #####. #### ###### ######### #### ###### ## ### ######, ## #### ########## # ## ############ ## #######.

#######, ## ### #### ######### ######## ## ##### ## #### ############.

########. ### ######### #### ########## ####### #### ###### ## ### ######.

textproc/docproj ##

textproc/docproj. ##### ## *méta-port* ### ## ######## ### ######## ## #########. ## #### ## ####, ## ###### ## ############## ######## ## ###### ###### ######### ######. ### ############ *devrait* ########## ## ######### ############### #### ### ########## ###### #### ## ######## #### #### ##### ######, ##### ########## ### #### ### ##### #######.

############–##### #######. ########, # ### ####, # ###### ### ### #### ########. ### ### ## ##–####### ##########, #### #### ####### ###### ### ## #### ###### ####### ### ###–##### ########## ## ###.

######, #### ###### ######## ## #### ###### ## ### ######### ####### (## #### ###). ###### #### :

```
# make JADETEX=yes install
```

:

```
# make JADETEX=no install
```

###.

2.1. ######

2.1.1.

#######. ### #### #### ###### ## textproc/docproj.

(textproc/sp)

##############, #### ## ######### ########## #### ## ## ##### ## ############ ## ###### ####.

(textproc/jade)

#####. #### #### # ######### ### ######### ####### #### ######## #######, #### #### ## ###.

(www/tidy)

####, ### #### # ######## ## ##### ## #### #### ###### ############### #### ##### #### #### #######.

(www/lynx-current)
########## ### ## #### #####, ####(1) #### ##### ######### ### ######## #### ## ######## #####.

2.1.2. #### ##

###. ## #### ### ######### ##### ## ####### ###–####### # ## ##############.

(textproc/html)
World Wide Web, ## ### ####### ########## ### ## #### ### ## #######.

(textproc/linuxdoc)
########. ## ### ##### ########## ## ######## # #######.

(textproc/docbook)
####### ### ##### #### ## ######## ## ############# ######### ## ## ### ### ## ##### ## ######### ## ######## # #######. # ## #### ## ######### ## ##### #############, ######## ## ## ###### ## ######### ## ####### #### ## ###### #######.

####### ### 8879 (textproc/iso8879)
19 ## #### ## ########## ### 8879:1986 ######## ### ## ########## ####. #### ######## ### ######## ############ ######, ### ########## ######## ############### (#######, ###### ############ ## ##### ## #####) ## ### ####### ########.

2.1.3. ######## ##

#######, ############, ## ##### ## #####.

Modular DocBook Stylesheets (textproc/dsssl-docbook-modular)
Modular DocBook Stylesheets #### ######### #### ######### ## ############# ###### ## ####### ### ###### #######, ##### #### ## ###.

2.2. ######

#######. ## #### ## ###### #########, #### ######–### ######### #### ###### ## ########## # ## ############# ## ### #### ######### #### ## ########## ## ##### ## ###### ## ######.

2.2.1.

####### ## ##### (print/jadetex ## print/teTeX)
###, ########## ## ###. ## #### #### #### ### ################## #######.

(#.#., ####, ##### ## ### #### #########), ## ##### ### ########## ########## ####### ## #####. #### #### #### ###### ## ##### ## ## ######## ######, #####, ## ##### ###### #### ## 30 ##.

#########

#####, #### ###### ########## ##### ##### ##### ######## ########. print/jadetex/pkg-message #### ######## ### ############ ########## ### ## ##### ## ########.

(editors/emacs ## editors/xemacs)

####. #### #### ###### ######## ##### ## ###### # ###### ## ###### ## ########### #########.

########, ######### #### ######## #### ###### #### ### ######### ########. #### #### ######### ######### ###### #### ########## ###### #### ########.

####, ##### ## ########### ####–######### # ### ######## (###########.###), ## ##### # ## ##### ### ###### # ##### #####.

3. ############ #

####. ## ######## #### ######## ## ### #### ######## ##########, ######## #### ## ########## ## ###### ## ## ############## ## ###### ## ##### ########## ## #### ### #### ############ #### ## ##############.

########, *#Get Going With DocBook#*.

3.1.

##############. #### ####### ########### # ######### ### ## ### ## ########## ######## (######, ######, ## #### ### ######## ######) ## ######## # ### #### ####. ## ##### ##### ## #####, ## #### ###### ######## ## ### #### ########. ### ## ###############, ### ## #########, ### ###############.

###########. ### #### ### #### #### ## ##### ###### ######## #### ####, #### #### ######## # ## ### ## ######## ###### ########## ## ## ######### ##############. #### ######## ######## ######## ### ######### ######## #### ##########, # ######## ## ######### ## ### ###########. #### ###### ### ### #### ## ######## ########### ## ###### ######## # ######## # ######## ## ## ######## # ############, ## #### ## ### ######## ######## ## ############ ######.

(##) ######## #### ######. ##### ##–######## ######## #### ## ######## ## ########## ### ######## ####, ### #### ## ########, ## ##### ### ############# ###### #####, ## ######## ######. ###############, ## ######## ### ## ### ##########, ## ## #### ##### ### ########### # ######### ############## ##### #####.

###########, ## #### ### ##### # ########### ## ### ### ####. #### ## ###, # ## ### ## :

/tmp/foo, ######## ##(1) :

```
% rm /tmp/foo
```

########### ########## ## ### ### ### ## ########, ######## # #####, ######### ### ##### ## ######, ## ##### ## #####. #### ############# ### ## ## #### ###. #### ####, #### ##### ###### ### ########.

#########. ## ##### ##### ### #### #### ##### ## ########## ## #####. ## ######## ### ## ##### ## ########## #### ## ########, ######## ### ## ##### ## ## ##### ## ######## ## ########, ## ##### # ## ### ### ########## ### ######## ## ######## ###### ## #### ## ########## #### ######## ### #########. ### ######## ######## ######## ## ######## # #############, ## ##### # ## ##### ## #### ### ######## ### ### ########.

############# ############## ###### #### ### ######## *ajoute de la valeur* ## ########. ## ######## #### ############## #### ###### # ##### ####, ## ### ########### ######## ######## ############ ## ##### #### ######## ### ########, ## ### ## ###### ##### ## #### ### ######. #### *augment le coût* ## ########.

######### ######### ### #### ##### #### #### ## ######## ######## :

```
<para>Pour effacer <filename>/tmp/foo</filename>, utilisez
  &man.rm.1;.</para>

<para><command>rm /tmp/foo</command></para>
```

#########, ## ######## ### ########## ###### ## ########.

##########, ## #### ##### ######## ### ########, #### ###### ######## ## ### ### ######## ######## #### ## ######## ##### ######## #### ########. ## #### ###### ## ######## ## ######## ###### #### ######## #### ######## ### #########.

#######. ### ####### ## ######## ##### ############# ######### ######### ########## ## #### ## ######## ## ########. ### ######## ###### # #### #### ###– ####### ## #### #### ######## ## ######## #### ## ## ######. #### #### ## #### ###### #### ######## ### #### ######## ## ####### ### ###### ######### ## ########. ## *méta-language de marquage*.

Standard Generalised Markup Language (SGML) # ######## ## ######## ######## ##########. ## ######## ######### ## ######## #### ###### ## ####, #### ### #### ######### ### #### ######## ### ## ###, #### ## #######.

Document Type Definition (DTD) # ####– ###### ## #### ## ########. ## ### ####### ### #### ### ######## ###########, #### ##### ############ (## #### ##########) ## ### ############ ### ### ##########. ### ### ### ####### ######## ##### ### *application* ## ####.

complète ## #### ### ######## #########, ## ####### #### ###### ### ####### #### ########, ##### #### #### ### #### ############, ##### #### #### ### #### ###########, ## ##### ## #####. ## ### ##### ######## ######## ## *analyseur* ### #### ## ## ### ## ## ######## ### ####### ### #########. ########### #### ##### ######## ## #### ### ######## ###### #### #### ######## #### ####### ##### #### ## ######## ## #### # # ### ####### #### ## ########. ## ####### ############## #### # ####### ## ######## #.

####

########, #### #####, ## ##### ## #####, ## ######## # ## ### ####### ## ###. ## ## ####### *pas* ### #### #### ####### ### ####### *appropriées* ## ########. ## #### ####### #### ### #### ## ######## ## ##### ######## ##### ### #### ## #########, ########## ## ## ######### ### ##### ### ###### (## #########, #### ###, ### ##### ### ######### ### ######## #### ### #### ## ######## ## ## ######### ## ###### ##### ## ##### ########### ### ##### ########).

#######, ###### ##### ############# ### ####. #### ##### ######, ### ####### ########## ### ## ##### ######## ### ###.

3.2. ########, ####### ##

########. ## ##### ##### ########## ##### ## ###### ############## ## ########## ### ######### ####. ### ### ############## ### #### ######## ## ##### ########## ### ## ############### ## *contenu* ## *éléments*.

(### ## #### ### ##### #### ### ## ## ####### ##########) ### ### ##### ##### ## #######. ## ######## ### ##### ###### (## ####### #########) ## ########. ########## ## ####### ## ####### ### ## ###### ## ## ######## ## ##### ## ## ### ## ### ######## #### ########## #########.

########## ### ####### ## ##### ####. ## #### #### ######, ## ##### ######## ### ## #######. ### ####### ####### ######## ########## ### #########, ### ####### ##### #### ############ ########## ##### ### ########. ###### ######## ########## # ### #### ### ########, #### ### ### ###########, ### ######### ## ## ##### ## ### ## ####. ###### ########## #### ######## ######## ###### ### ########, #### ######– #### ## ##### ##### ### #######, ## ### #### ### ########## ## ##########.

#######. # ## ######, #### #### ## #######, ## #####. ## ###### ## #######, #### #### #### ## ########, ### ######### ###########. ### #### # #### #### ######## ## ##########, ##### ## ### ## ####, #### ### ###########, ## ##### ## #####.

######### ### #### ###### ############ ### ######## #### ######## ## ############ ####. ##### ####–#### ########. #### ###### ## ##### #### ## ########## ## ## ##### #######, ## ######### ### ######## ########### #### ###### #### #########.

############, ## #### #### #### ## ##### ##### ########## # #### ####### ########## ###### ####### ## ########. #### ### ######### ###### #### #### ,(####, #######, ## ##.), #### ## #### #### ### *marques*.

########. *La marque ne fait pas partie de l'élément lui-même*. ##### ###### ### ### ############## ###### #### ######## ### ##### ############## ###########, ####### ########## ### ######## ##########, ## #### #### ### #### ########## #### ### #######.

nom-de-l'élément, ## ###### ## ##### #### ########### <nom-de-l'élément>. ## ###### ## ### ############## #### </nom-de-l'élément>.

3.1. ######## ## ####### (####### ## ##### ## ## ###)

##########, ###### p. ### ####### # ### ###### ## ##### ## ### ## ###.

```
<p>C'est un paragraphe. Il commence avec la marque de début pour
 l'élément 'p', et se terminera avec la marque de fin pour
 l'élément 'p'</p>

<p>C'est un autre paragraphe. Mais il est beaucoup plus
 court.</p>
```

###. ######## ##### ### ## #######. ## ####, ### #######, #### ###### ######## ### #### ###### ##### ### ##### ########## #### ##### ########. ##### ##### ### #### ### ##### #######, #### ###### #### ###### ### ## ## ###### ## ##### #### ### #######.

3.2. ######## ## ####### (###### ## ##### ##########)

###########, ###### hr. ##### ## ####### #### #######, ## ### #### ###### ###### ## #####.

```
<p>C'est un paragraphe.</p>

<hr>

<p>C'est un autre paragraphe. Une ligne horizontale le sépare
 du précédent.</p>
```

#####, ### ######## ####### ######## ######## ########. #### ######### ## ##### #### ####, ## ##### ######### #### ### #########, ### # #### #### ########### #### ### ####–#######, ## ##### ## #####.

3.3. ######## #### ### ######## ; **em**

```
<p>C'est un <em>paragraphe</em> simple où certains
  <em>mots</em> ont été <em>mis en valeur</em>.</p>
```

########, ## ## ###### ####### ########## ########.

#########

##–##############. ## ##### ### ## ###.

########. ## ####### # ## ##### ## ### ###. ### ####### ########## ## ######## ## ## ##### ## ########.

(## ######### ####### ### ####### ## ####) ##### ## ## ###### #### <#> ####, #### ## ######## ## ##### ####### ### ##### ########## <, p ## >. #### ## ###### ########## <#># ####### #### #########.

est #### #######. #### ###### ## # ########.

#########. ## ######## # ## ### ## ### ######, ## #### # ###### ### #####–####### ############### ########## #########. ## ####### #### ### ############ ### ######### ####### ######### #### #### #######, ## ## ########## ###### #### ##### ########## ## #########, ## ##### ##### ######.

dans ## ###### ## ##### ## ######### ## ### ## ##### nom-de-l'attribut="valeur-de-l'attribut".

######, ######### p # ## ######## ###### align, ### ####### ## ########## (##############) ## ########## ## ######### ######### ######.

########## align #### ####### ##### ### ###### ####### ###########, left, center, right ## justify. ## ########## ##### ### #######, ## ###### ### ###### ### left.

3.4. ######## ## ####### #### ##

```
<p align="left">L'attribut align est superflus pour ce paragraphe,
  puisque 'left' est la valeur par défaut.</p>

<p align="center">Ce paragraphe sera peut-être centré.</p>
```

######## ######### ## ######## ### ### ####### ###########, ##### left ## justify. ######## ####### ####### ### ####### ### #### ######. ## #### #### ###### ## ###### (") #### ## ########, ###### ## ###### ## ########## ##### ####### ######.

3.5. ####### ###### #### ##

```
<p align='right'>Je suis &agrave; droite !</p>
```

######. ### ###### # ## ##### #### ######### ########, ## ## ### ######## #### ###### ## *toujours* ###### ##### ####### ###### ### ####### ### #########.

3.2.1. # #####…

########, #### ###### ######### ### ######### ### ##### ###–#### ## ######## ###### ######## ############### ### ############ #######.

1. ########### ## ######### textproc/docproj ## ######### ### ######### ###### ## #######. ##### ## *méta-port* ### #### ########### ## ######### #### ### ########## ## ######## ######## ### ## ###### ## ##############.

2. ####### ### ###### #### ####### SGML_CATALOG_FILES # ### ########## ################ ## ####–########## ## #########.

   ### 3.6. **.profile**, #### ### ############ ## ##(1) ## ####(1)

   ```
   SGML_ROOT=/usr/local/share/xml
   SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/jade/catalog
   SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/iso8879/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/html/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/docbook/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   export SGML_CATALOG_FILES
   ```

   ### 3.7. **.login**, #### ### ############ ## ###(1) ## ####(1)

   ```
   setenv SGML_ROOT /usr/local/share/xml
   setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/jade/catalog
   setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/iso8879/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/html/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/docbook/catalog:$SGML_CATALOG_FILES
   ```

   ################ ## ################ #######, ## ######## ### ######### #### ####### ## ######## ###############.

3. ##### ## ####### exemple.xml, ## #### ####### :

   ```
   <!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0
    Transitional//EN">

   <html>
    <head>
     <title>Exemple de fichier HTML</title>
    </head>
   ```

```
  <body>
   <p>C'est un paragraphe avec du texte.</p>

   <p>C'est encore un paragraphe avec du texte.</p>


   <p align="right">Ce paragraphe sera peut-être justifié &agrave;
    droite.</p>
  </body>
</html>
```

4. ####### ## ## ####### #### ## ######### ########## ####.

   ########## ########## [8] ######(1) #### ###### ## textproc/docproj . ######(1) ### ########## ## ######## ###### ## ######### ### ### #### ## ###### ##*Element Structure Information Set (ESIS)* # ##–########## ### ## ############# ## ######## # #### #### ## #### ######## ### #### ## ######.

   #########, #### ## ######### -s, ######(1) ## ###### #### #### ####### ########## ### ######## ####–##### #########. ##### ##### #### ######## ## ##### ######## ### ####### ## ###.

   ######## ######(1) #### ######## ## ##### ######## ### ###### :

```
% nsgmls -s example.xml
```

   #### ########## ### ######(1) ######### ####. #### ######## ##### # ###### ##### ########.

5. ##### ## ### ## ##### ## #### ####### ## ####### ######. ######### ### ####### title ## /title ## ######## ## ##########.

```
% nsgmls -s example.xml
nsgmls:example.xml:5:4:E: character data is not allowed here
nsgmls:example.xml:6:8:E: end tag for "HEAD" which is not finished
```

   ### ######## ######## ## ######(1) #### ########## ## ######## ####### ### ### ########## ## ### ###############.

#######	##############
1	### ## ######### ### # ###### ########. ## #### ######## nsgmls.
2	### ## ####### ## ## ###### ########.
3	###### ## ## ##### ## ## ###### ########.
4	###### ## ## ####### ## ## ###### ########.
5	### ###### ####### ## #### ## ####### ########. I #### ## ####### ##############, W #### ## ###–#### ###############, E #### ## ####### ####–#### ## X #### ### ########## ########. (## ##### ######### ### ######## ## ######### #######. nsgmls -sv ####### nsgmls:I: SP version "1.3" # ##### ## ####### #########. ##### #### ###### ## ######–###, ##### ## ####### ##############.) #### ##### #### ### #### ##### #### ##### ####### ### ###–##### #########.
6	## ##### ## ####### ########.

   #### ##### #### ############## ### ### ####### ## ######(1) #### ## ########## ########, ######## #### ########## ###.

   ## ### ###### ### ####### title # ###### 2 ####### ###########.

(###, ### ##########, ## #### ##### ###### ## ##### #########) ##### ##### ######### ##### #####. #### ## ### #######, ########### ######### ### ###### ## ##### #### ## ####### ###### # ########### ## head (title ### #######).

head ####### ######## ## ####### title. ######(1) ######### ##### ### ######### ##### ### #######. ## ###### ## ### ####### #### ### ######### ## ####### ##### ##### ##### ### ############ #########.

6. ######## ######### title ## #####.

3.3. ## ###########

#######, #### ##### ######## ## ### ## ## ### # ######## ## ####–#### ## ########. #### #### ### ### ########## ########### #### ## ########### ## ######## ####### ## ########.

#####, #### ## ########### #######.

4.0 ## ## ### #### :

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN">
```

:

<!
: ##### ##*indicateur* ### ### ### ##### ### ########### ####. ##### ##### ####### ## #### ## ########.

DOCTYPE
: ####### ### ##### ## ########### #### ## #### ## ########.

html
: ####### ## ####### ####### ### ########## #### ## ########.

PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN"
: ##### ## *Formal Public Identifier (FPI)* # ########### ###### ######## # ## ## ### # ######## ## ####–#### ## ########.

  PUBLIC ############ ### ## ###, #### ####### ## ########## #### ####### ####### ## ### ########## ### ## ###. ### ###### ###### ## #### # ########### #### ####### ####### ## ### #### ####### #### ####.

>
: ###### ## ########.

3.3.1. *Formal Public Identifiers (FPIs)* # ############ #######

####, #### ## ##### ##### ### #######, ## #### #### #### ##### # ######## ### #########, ## ##### ########## #### ## ###### ### ## ### ### #### ########.

#######. ## ##### :

"*Propriétaire*//*Mot-Clé Description*//*Langue*"

Propriétaire

####### ### ####### ## ###.

#####, ##### ## ### ###. ### #######, ## ### "ISO 8879:1986// ENTITIES Greek Symbols//EN" ##### ISO 8879:1986 ##### ############ ## ### ######### #### ### ######## ########. ### 8879:1986 ### ## ###### ### ## ######## ####.

#####, ##### ###### #### ## ## ##### -//Propriétaire ## +//Propriétaire (######### ### ## ##### ########## ### ## + ## - ## #####).

-, ##### ### ## ############ ##### ### ##########, ## ##### ## #### ######## ### ## +.

9070:1991 ####### ####### #### ####### ### #### ########### ; ### ####### ####### ## ###### ##### ########### ###, #### #### #### ## #### #### ############## ####### ##### ##### 6523. ## ####, ## ######## # ##### ### ######## ################ #### ############ ## ### ####. ## ####### ### # ####### #### # ##*American National Standards Institute (ANSI)* # ######## ######## ######### ### #########.

##########, ## ###### ######## ### -//FreeBSD. ##### #### ###### #### ## ###### ######, ## #3# ##### ### ### #### ## ############ ##########.

Mot-Clé

#######. ### ######### ### #### ######## #### : DTD, ELEMENT, ENTITIES ## TEXT. DTD ## #### ### #### ### ###, ELEMENT #### ############## #### ### ######## ## ### ### ## ########## ### ### ####### ## ### ############ ##########. TEXT #### #### ## ####### #### (##### ## #######).

Description

#######. #### #### ####### ### ####### ## ####### ## ######### #### ##### ##### ### ### ## #### ## #### ###### ## ####### ####.

Langue

#######. #### ####– #####, ##### EN.

3.3.1.1. ######## **catalog**

########, ## #### ###### ## ######### ## ### ## ## ### ## ####### ### ##### ########## ### ####### ## ###.

(############## ###### catalog). ## ######## ### ###### ### ####### ### ################ ##### #### ## #### ## ########. ### #######, #### # # ## ##### :

PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" "4.0/strict.dtd"

strict.dtd ## ################ 4.0 ## ## ###### ## ####### catalog ### ######## ##### #####.

/usr/local/share/xml/html/catalog. ##### ## ####### ######### #### ### #### #### ### ### ### ########## ### ## ######## ##### textproc/docproj.

3.3.1.2. **SGML_CATALOG_FILES**

catalog, ##### ########## #### #### ###### ## ########. ## ####### ####### ### ### ### ########## ## #### ##### ## ######## #### ###### ## ###### ####### # ## ## ######### ##########.

SGML_CATALOG_FILES #### ######## ### ########. ##### ######## ####–########## #### ######## ### ##### ## ######## ########## (###### ### ##### ####### ####### ###–#####) ####### ### ### ################.

##############, #### ######### ### ######## ######## :

- /usr/local/share/xml/docbook/catalog
- /usr/local/share/xml/html/catalog
- /usr/local/share/xml/iso8879/catalog
- /usr/local/share/xml/jade/catalog

3.3.2. ############ ###

(## #### ## ####### ### ######## ## ###), ## ### ######## ## ###### ############ ## ### ## #######.

:

```
<!DOCTYPE html SYSTEM "/path/to/file.dtd">
```

SYSTEM ####### ### ## ########## #### #### ######### ## ####### ##### ##### ### ###### ## #######. #### ######## ############## (#### ### ########) ### ## ### #### ####### ### ## ### ## #######.

###########. #### ## ###### ### ###### ## ########## ## ## ### #### ##### ########, ## ## #### #### ####### ############## SYSTEM, ## ###### ### ###### ### ### #### ### ##### ########.

3.4. ####### ##

####. ## ##### ### #### # #### ####. ## # # ### ######## ## ## ####### #### ### #### ####### ####### ######## #### ### #########. ### #######, #### ###### # ####### ### ############, ### ###### ####### ### ### ##########. ### ############ #### ###### ## ######### ### ####### ####. ######## ############ ## #### #### ### ######### ###### ########### #### ####.

########, #### ### ## #### ### ## ########## #### ####### ## ######.

<! ... > #### ##### ########. #### ## ### ## ###### ##### ### ########### ### ## #### #### ##### ## ## ###### #### ### ####.

######, ## ########## ####### ### ## ####### ## ####### #### ### #### ##### ####### #### ##### ########…

3.5.

###

###. ######### ##### ## ####### 3.4, # ####### ## #### # ## ######, ## ### ######## ######### ## #### #### ### #########.

#--#. ### ######## ######### ##### ## ###########, ## ## ####### ## #####.

3.8. ########### ####

```
<!-- C'est le texte du commentaire -->

<!-- C'est un autre commentaire -->

<!-- Voici une façon de mettre un commentaire
    sur plusieurs lignes -->

<!-- Voici une autre façon --
 -- de le faire -->
```

##########, ## #### # ######### ##### ### ###### ########## #### ### ############. ## ##########, #### ###### ######### ###### ########## ### <!-- ## ## ## ######### ####### -->.

pas ## ###. ### ########## ########## ## ######## ########## #### ########## ## ######### ##### #######. #### ############ ## ###### ## ############ #### #### ######### ## ########## ### ######### ### ########## ##### ######.

3.9. ############ ####

```
>!-- C'est en commentaire --

    CE N'EST PAS EN COMMENTAIRE!

 -- retour au commentaire -->
```

########## #### ######## #### ##### #### ######## :

```
<!CE N'EST PAS EN COMMENTAIRE>
```

#########.

```
<!----- C'est un très mauvaise idée ----->
```

#######, ## ###### *pas* ## ############ ## ## ####.

```
<!--==================================================-->
```

(##########) ######### ####, #### ##### ##### ## #### ### ###### ## ######### #####–###### #### ### ######### ## ####.

3.5.1. # #####…

1. ####### ### ############ # exemple.xml ## ####### ### ############ #### ######(1)
2. ####### ### ############ ########## # exemple.xml, #### #### ##### ######## ######## ####### ##### ######(1).

3.6.

#######. ####### ########## #### ###### ##### ########, ## ######## ### ####### ##### ######### ### ## ####### ## ### #######.

########. ##### ##### ## #### ##### #########, ## ######### ####, ## ####### ###### #### ## #####.

: ### *entités générales* ## ### *entités paramètres*.

3.6.1. #######

(#### ### ## #### ## ### #### ### ##########). ##### ## ####### #### ######### ### #### ##### ########. ######## #### ## ### ### ####### ##########.

###. ##### #### ###### # ##### ######### (## #### ####### ## ##### ####### ######## #### ##### ########), #### ###### &nom-de-l'entité;. ######### ### ####### ### #### #### ### ###### ####### version.courante ### ######### ## ###### ## ####### ######## ## ##### #######. #### ######## ###### :

```
<para>La version courante de notre produit est la
  &version.courante;.</para>
```

######, ## #### ###### ## ######## ## ######### ## ######## ######## ## ## ########## ##### ########.

####. < ## &, ### #######, ## ####### ########## ### ########## #### ## ######## ####. ##### ########## #### ######### ## ####### <, ## ####### ##### ####### ### ###### (## ##### ## ## ###), ## ##### ## ######### ## ####### &, ## ####### ### ## ##### ### ## #### ### ## ### ##### ######.

############, ## # # #### ####### #########, &##; ## &###; #### ## ### ## #### ###### ###### ######### #### ## ####### ## ### ########.

####. ## ## #### ############## #######–###### ##### ## ########## #######.

3.10. ########## #########

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY version.courante    "3.0-RELEASE">
<!ENTITY derniere.version  "2.2.7-RELEASE">
]>
```

######### ### ## ########## ####### ### ###### #### ####### ####### # ## ### ## ## ######## #####. ### #### ####### #### ######## ### #### ###### #########, ##### ## ####### #######. ## ########## ####### ## ####### #######.

#######.

3.6.2. #######

########, ### ####### ########## ####### # ###### ### ####### ############ ## #####. #########, ##### ### ### ####### ######### ####### #### ######### #### ## ##### ## ########, ### ####### ########## ## ####### #### ######### ### #### ## ######## ####.

#########. ##### ##### #### ## #### ###### ## &inomd-de-l'entité; #### # ##### #########, #### ########## %nom-de-l'entité;[1]. #### ########## ######## ##### ## % ##### ## ####### ENTITY ## ## ### ## ########.

3.11. ########## #########

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY % param.du "du">
<!ENTITY % param.texte "text">
<!ENTITY % param.encore  "encore %param.du more %param.texte">
]>
```

#####. ## ##### ######## ### ## #####.

3.6.3. # #####…

1. ########## ## ###### ######## #### exemple.xml.

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0 Transitional//EN" [
<!ENTITY version "1.1">
]>

<html>
  <head>
    <title>Exemple de fichier HTML</title>
  </head>

  <body>
    <p>C'est un paragraphe avec du texte.</p>

    <p>C'est encore un paragraphe avec du texte.</p>

    <p align="right">Ce paragraphe sera peut-être justifié &agrave;
      droite</p>

    <p>La version courante de ce document est : &version;</p>
  </body>
</html>
```

2. ####### ## ######## #### ######(1)

3. ####### exemple.xml #### ##### ########## (#### ###### ######### ## ######## #### exemple.html #### ### ##### ########## ## ########### ##### ## ######## ####).

   # ##### ### ##### ########## ## #### #### ######, ## ## ########## ### ## ######### &version; # ####– #### ### ## ###### ## ########. ### ########## ## ## ####### ### ########### #### ############ ## ## ###### ### ############ ## ####[2].

[1] ### ####### *P*######### ######### ## ####### *P*#######.

[2] ##### #### # #### ########. ######## ### ######### ## ########## (##### ### *Server Side Includes*) ### #### #########.

4. ## ######## ### ## *normaliser* ##### ######## #### ## ##### ## ############# ## ####. ## #### ####–### ### ## ######## #### ###### ## ## ########## ## ## ##### ######## #### #### ##### ######. ## ###########, ## # ######## ### ########## ### ####### ### #### #######.

   #### ###### ## ##### #### ########(1).

   ```
   % sgmlnorm exemple.xml > exemple.html
   ```

   exemple.html #### ########## ######## ### ####### ########## (#.#., ## ### ########## ### ####### ### ### ### ########## ### #### #######) ## ##### ########, ##### # #### ######## ### ##### ##########.

5. ## #### ##### ## #### ## ######## ## ########(1), #### ###### ##### ## ######## ### ## ########### ####### ## #####. #### ####### # ####, ######## ######## -d :

   ```
   % sgmlnorm -d exemple.xml > exemple.html
   ```

3.7. ######## ### ####### #### ####### ###

(######### ## ##########) #### ################ ###### #### ####### ## ####### #### ## #####.

3.7.1. ######## ### ####### ######### #### ####### ###

######### ### ## ####### #### ##### #### #### ####### ## ########, # ###### #### ####### ### ########, ####### chaptitre1.xml, chapitre2.xml, ## ##### ## #####, ## ### ## ####### livre.xml ###### ### #########.

########, #### ### ########## #### ## #### ### SYSTEM. #### ####### # ########## #### ##### #### ######## ## ####### ## ####### ######### ##### ###### ## ########.

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY chapitre.1 SYSTEM "chapitre1.xml">
<!ENTITY chapitre.2 SYSTEM "chapitre2.xml">
<!ENTITY chapitre.3 SYSTEM "chapitre3.xml">
]>

<html>
 &chapitre.1;
 &chapitre.2;
 &chapitre.3;
</html>
```

3.12. ######## ### ####### ######### #### ####### ###

############

########, ### ######## ###### (chapitre1.xml, chapitre2.xml, ## ##### ## #####) ## ####### *pas* ######### ### ### ########### #######. ## ###### ### ###### ## #######.

3.7.2. ######## ### ####### ########## #### ####### ###

############# ### ### ####### ########## ## ####### #### ######### ### #### ## ######## ####. ##### ########## ###### ######### ## ####### #### ## ######## #### ?

#########.

######### ### ##### ######## ######## ## ######## #########, ## ### #### ########## ### ######### #### #### ###### ##########, ###### ########## ### ######### ## ##### ##########.

#####, #### #### ######## ########## ##–##### ########## # #####.

######, ## #### ## ####, ### ########## ### ####### ######### #### ## #######, ## ######## ### ###### ######### #### ####### ## ####### #### ##### ########.

> ### 3.13. ######## ### ####### ########## #### ####### ### ########
>
> ###### ####### ### ########## ## ### ####### #### ## ####### ######, ###### chapitres.ent. ##### ## ##### ########## :
>
> ```
> <!ENTITY chapitre.1 SYSTEM "chapitre1.xml">
> <!ENTITY chapitre.2 SYSTEM "chapitre2.xml">
> <!ENTITY chapitre.3 SYSTEM "chapitre3.xml">
> ```
>
> ##### ########## ### ###### ######### ### ##### ######### ## ####### ## ## #######. ######## ####### ##### ###### #### ####### ## ####### #### ##### ########, #### ####### ##### # ######## ### ####### #########. ## ### #### ###### ## ## #### ##### ### ############ :
>
> ```
> <!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
> <!ENTITY % chapitres SYSTEM "chapitres.ent">
> %chapitres;
> ]>
>
> <html>
>  &chapitre.1;
>  &chapitre.2;
>  &chapitre.3;
> </html>
> ```

3.7.3. # #####…

3.7.3.1. ######## ### ####### ######### #### ####### ###

1. ##### ##### ########, para1.xml, para2.xml ## para3.xml.

   ######## ####### ##### ### ######### # #### :

   ```
   <p>C'est le premier paragraphe.</p>
   ```

2. ######## exemple.xml ## ## ##### ######## :

   ```
   <!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
   ```

```
<!ENTITY version "1.1">
<!ENTITY para1 SYSTEM "para1.xml">
<!ENTITY para2 SYSTEM "para2.xml">
<!ENTITY para3 SYSTEM "para3.xml">
]>

<html>
  <head>
    <title>Exemple de fichier HTML</title>
  </head>

  <body>
    <p>La version courante de ce document est : &version;</p>

    &para1;
    &para2;
    &para3;
  </body>
</html>
```

3. ####### exemple.html ## ########### exemple.xml.

```
% sgmlnorm -d exemple.xml > exemple.html
```

4. ######## exemple.html #### ##### ########## ### ## ######## ### ### ######## paran.xml ### #### ### ###### #### exemple.html.

3.7.3.2. ######## ### ######## ########## #### ######## ###

#########.

1. ######## ##### #### exemple.xml：

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY % entites SYSTEM "entites.xml"> %entites;
]>

<html>
  <head>
    <title>Exemple de fichier HTML</title>
  </head>

  <body>
    <p>La version courant de ce document est : &version;</p>

    &para1;
    &para2;
    &para3;
  </body>
</html>
```

2. ##### ## ######## ########, entites.xml, ### ######### :

```
<!ENTITY version "1.1">
<!ENTITY para1 SYSTEM "para1.xml">
<!ENTITY para2 SYSTEM "para2.xml">
<!ENTITY para3 SYSTEM "para3.xml">
```

3. ####### exemple.html ## ########### exemple.xml.

```
% sgmlnorm -d exemple.xml > exemple.html
```

4. ######## exemple.html #### ##### ########## ### ## ######## ### ### ######## paran.xml ### #### ### ###### #### example.html.

3.8. ########

############. ## ####### #### ### ######### #########.

3.14. ######### ##### #######

```
<![ MOT-CLE [
  Contenu de la section marquée
]]>
```

########, ### ####### ####### ### ### ############## #### ## ######## #### ### <!.

#######.

MOT-CLE ####### ####### ##### ####### ####### #### #### ####### ### ###########.

##.

########, #### ## > #### ######## ### #### ###### ## ######## #### ## ### #### ####### ## ########.

3.8.1. ######### #### ### ########

3.8.1.1. **CDATA, RCDATA**

modèle de contenu ## #### ########## ## ######## ## ###### ### ######.

########, ## ######## ## ### #### ####### ## ####### ## ########.

####, ## ###### ## ####### ###### ## ### ########### #### ########## # ####### ##### #######, ## ## ##### #### ## ##### ##### ## ## #########.

CDATA ## RCDATA.

CDATA ######## #*Character Data*# # ####### ##########. ## ########### ### # ########### ## ## ###### ## #######, ## ######## # ####### ### ##########, ## ########## ### ##########. ### ######## < ## & ####### ##### #### ############## ############ ## #### ####### ##### ## ####### ##########.

RCDATA ######## ########### # ### ####### ## ####### ###########. ## ########### ### # ########### ## ## ###### ## #######, ## ######## # ####### ### ########## *et* ### #######. < #### ## ############## ############, #### & ### ######## ####### ##### ## ##### ##### ###### ########.

< ## &. #### ######## #### ### ######### ### #### ##### ##### #### ### < #### ###### &##; ## #### ### & &###;,

#######. ##### #### ######### ############ ##############, ## ######## ### ######## < ## & ### ############ #### ## #######.

3.15. ######## ### ####### #######

```
<para>Voici un exemple de la façon dont vous pourriez inclure
  un texte comportant de nombreux &lt; et &amp;. L'exemple
  lui-même est en HTML. Le texte qui l'encadre (<para> et
  <programlisting>) est du DocBook.</para>

<programlisting>
 <![CDATA[
   <p>Cet exemple vous montre quelques éléments de HTML. Comme les
     caractères < et > y sont si fréquemment utilisés, il est plus
     facile de marquer tout l'exemple comme CDATA plutôt que de se
     servir des entités &agrave; la place de ces caractères dans tout le
     texte.</p>

   <ul>
     <li>C'est un élément de liste</li>
     <li>C'est un second élément de liste</li>
     <li>C'est un troisième élément de liste</li>
   </ul>

   <p>C'est la fin de l'exemple.</p>
 -]]>
</programlisting>
```

########, #### ###### ##### ####### ########## ##### ####–#####.

3.8.1.2. INCLUDE ## IGNORE

INCLUDE, ##### ## ####### ## ## ####### ####### #### #### ## ######. ## ## ####### ### IGNORE, ##### ## ####### ####### #### #######. ## ############ ### #### ### #######.

3.16. ######## INCLUDE ## IGNORE #### ### ########

```
<![ INCLUDE [
  Ce texte sera traité et inclus.
]]>

<![ IGNORE [
  Ce texte ne sera pas traité ou inclus.
]]>
```

###, #### ## #### ### # ############. ## #### ####### ######### ## ##### ## ##### ########, #### ###### ## ######### ## ## ###### ## ############.

########. ############## ### ### ####### ########## ## ####### #### ######### ### #### ## ######## ####, ## ### ####### ####### *est* ## ######## ####.

#######, #### ####### ### ####### ######## ## ### ####### ############ ## ##### ########, #### ######## ####### ####### #### ## ####### ############ ## ####### ############## ### ## ##### ### ########## #### ## ####### ########.

INCLUDE. ####### ##### ######## ## ######### ### ######## ######## #### ######### ## ####### ### ## #### ########## ### #### ## ####### ############. #### ### ######## ########, ########### ## ######## ######### ## #### ## #######.

####### #### ###### ####### ## ####### ############, ####### ## ###### ## ######## ######### ## IGNORE ## ######### ## ########.

3.17. ######## ### ###### ######### #### ######### ### #######

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY % version.electronique "INCLUDE">
]]>

...

<![ %version.electronique [
  Ce texte ne doit apparaître que dans
  la version électronique du document.
]]>
```

########, ####### ## ########## ## ######## ## :

```
<!ENTiTY % version.electronique "IGNORE">
```

########, ### ######## ######## ### ######### %version.electronique ##### ####### ###### ########.

3.8.2. # #####…

1. ##### ## ####### #######, section.xml, ### ######### :

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY % text.output "INCLUDE">
]>

<html>
  <head>
    <title>Exemple d'utilisation des sections marquées</title>
  </head>

  <body>
    <p>Ce paragraphe <![CDATA[contient de nombreux
      caractères < (< < < < <) il est donc
      plus facile de l'inclure dans une section marquée
      CDATA -]]></p>

    <![IGNORE[
    <p>Ce paragraphe n'apparaîtra jamais dans les
      sorties.</p>
    -]]>

    <![ %sortie.texte [
```

```
    <p>Ce paragraphe apparaîtra peut-être dans les
      sorties.</p>

    <p>Cela dépend de l'entité paramètre
      %sortie.texte.</p>
    -]]>
  </body>
</html>
```

2. ########## ## ######## ##### ########(1) ## ######## ## ########. ##### ##### ########### ### ### ######### ## ##### ########### ### ### #########, ## ## ###### ###### ## ######## ### ######## ######## #####.

3. ######## ## ########## ## ######## sortie.texte ## INCLUDE ## IGNORE. ########## ## ######## ## ######## ## ######## ## ### # ###### ##### ## ########.

3.9.

####. ##### ### ######## ## ##### ## ## ##########, ## ######## ###### ### ### ######## (##### ####). ### ######## ### ######### ######### ######### ############ ########## ## #### #### #### ######### ## ########## ######## ### ######### ## ############ ## ###.

4. ########

#######. ###### ####### ###### ## ####### ## ######## ### ####### ### #### ##### ############ ###### # ########, ## ### #### #### #########.

###########. ##### ####### ###### #### #### #### ##### ############ ###### ## ##### ### ######## ## ## ####### ## #### ######.

pas ### ##### ########## ##########, #### ## ###### ### ######### ## ####### ## ## #######–###### ## ###### ## ### ########. ########## ## ##### ####### ### ## ###### ### ######## ### ### ## #### ## ###### ## #### #### ######. ## #### #### ### ######### ### ## #### ## ###### # ######## #### ## ######## ###########, ######### #### #### ##### # ## ##### ## ######### ## ###### ## ############## ## #######, <freebsd-doc@freebsd.org>.

##. ##

########, ##### ## ####### ### ########, *en ligne* ######## ### ######### #### ########## # ########### #### #### ## ## ###### ### ## ####### # ## #####. # ######### ## ####### ## #### ######## ## ####### # ## ##### (## ######## ##########) ######### ## #########.

4.1.

####, ##*HyperText Markup Language* # ####### ## ######## ## ############ # ### ## ####### ## ########–#### ## ##### #### ###. #### ######### #### ############## ### <###:####://###.#3.###/>.

#######. ## ## ####### (##############) ### ###### #### ####### #### ## ############, ##### ### ####### ##### ## ### ## ####### ######## #### #####. #### ## ####### #### ########## ### ##### #### ### ## #### ####### #### ## #### ###.

####, 1, 2, 3.0, 3.2, ## ## ###### #### ######### ## ## ######## #######, 4.0 (########## # ## #### ## ####### *stricte* ## *relâchée*).

textproc/html. ##### #### ################ ########## ### ## ######### textproc/docproj.

4.1.1. ***Formal Public Identifier (FPI)*** # ########### ######

####, ##### ## ####### (##### ####### ##### ## ######) ## #### #### ######## #### ###### ### ##### ######## #### ##########.

4.0 :

```
PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0 Transitional//EN"
```

4.1.2.

########. ## ######## #######, ####### *head* # ### ####, ######## ### ############ ### ## ########, ##### ### #####, ## ### ## ### ######, ## ######## #### ###### ## ### ######, ## ##### ## #####. ## ####### #######, ## *body* # #####, ######## ## ### #### #######.

head ## body ###############. ### ######## ############# # ######### ## ######## ###### html.

4.1. ######### ########## #### ########

```
<html>
  <head>
   <title>Le titre du document</title>
  </head>

  <body>

    …

  </body>
</html>
```

4.1.3. ######## ##

4.1.3.1.

########.

h1, #### h2, ######## h6.

#####.

4.2. **h1**, **h2**, ###.

######## :

```
<h1>Première section</h1>

<!-- Introduction du document -->

<h2>C'est le titre de la première section</h2>

<!-- Contenu de la première section -->

<h3>C'est le titre de la première sous-section</h3>

<!-- Contenu de la première sous-section -->

<h2>C'est le titre de la seconde section</h2>

<!-- Contenu de la seconde section -->
```

(h1). ## #### ######## ######### ###### ## ###### ###### (h2), ## # #### ####, ## ######## ###### ## ######### ######. ###### ######## h*n* #### ##– ######## # ## #### ######## ## ###### #########. ## #### ###### ## ###### #### #### #### ## ############.

4.3. ####### ############## ### ######## **h*n***

###:

```
<h1>Première section</h1>

<!-- Introduction du document -->

<h3>Sous-section</h3>

<!-- Ce n'est pas bon, <h2> a été oublié -->
```

4.1.3.2.

##########, p.

4.4. **p**

######## :

```
<p>C'est un paragraphe. Il peut contenir pratiquement
  n'importe quel élément.</p>
```

4.1.3.3.

########, ### ## #### ### ########## #### ## ########## ## #####, #### ### #### #### ## #### ## ########.

4.5. **blockquote**

######## :

```
<p>Un court extrait de la Constitution des Etats-Unis :</p>

<blockquote>Nous le Peuple des Etats-Unis, dans le But de former
  une Union plus parfaite, d'établir la Justice, d'assurer
  la Tranquilité domestique, de défendre chacun, de promouvoir
  le Bien-être général, et de garantir les Bénédictions de
  la Liberté &agrave; nous-mêmes et &agrave; notre Postérité, décidons et
  établissons cette Constitution des Etats-Unis d'Amérique.</blockquote>
```

4.1.3.4.

: ########, ### ######## ## ## ##########.

###########, ###### ###### ##### ##### ######## #### #########, ##### ### ###### ###### ##### ##### ### ######## #### ######## ##### ####. ### ###### ## ########## ### #### ######## #### ###### ######. ## ######## ### ## ##### ### #### ####### ## ## ####### ## ##########.

ol, ### ###### ### ######### ### ######### ul ## ### ###### ## ########## ### ######### dl #######.

#####, ##### #### ######### li. ## ####### ## ##### #### ######## ## #####, ## #### ######### ## ######### ######## p.

(dt) ## ##### ########## (dd). ## ##### # ####### ##### ####### ### ## #####. ## ########## #### ######### ######## ######## ## #####.

4.6. ul ## ol

######## :

```
<p>Une liste non ordonnée. Les éléments de la liste seront
  probablement précédés par des puces.</p>

<ul>
  <li>Premier élément</li>

  <li>Second élément</li>

  <li>Troisième élément</li>
</ul>

<p>Une liste ordonnée, dont les éléments comportent plusieurs paragraphes.
  Chaque élément (note : et non chaque paragraphe) sera numéroté.</p>

<ol>
  <li><p>C'est le premier élément. Il n'a qu'un paragraphe..</p></li>

  <li><p>C'est le premier paragraphe du second élément.</p>

    <p>C'est le second paragraphe du second élément.</p>

  <li><p>C'est le premier et seul paragraphe du troisième élément.</p></li>
</ol>
```

4.7. ###### ## ########## #### dl

######## :

```
<dl>
  <dt>Terme 1</dt>

  <dd><p>Paragraphe 1 de la définition 1.</p></dd>

    <p>Paragraphe 2 de la définition 1.</p></dd>

  <dt>Terme 2</dt>
```

```
  <dd><p>Paragraphe 1 de la définition 2.</p></dd>

  <dt>Terme 3</dt>

  <dd>Paragraphe 1 de la définition 3. Remarquez que l'élément <p> n'est
    pas obligatoire dans le cas d'un paragraphe unique.</dd>
</dl>
```

4.1.3.5. #####

#######. #### ######## ############## ### ## ##### ### ####### ## ###### ####, ### ### ###### ########## #### ######### ## ### ### ######## # ## ##### #### ## ##### #### #############.

####, ## #### ###### ## ##### #### ## ####### pre.

4.8. **pre**

pre #### ####### ## ##### #### ######## ############ :

```
<pre>
  From: nik@freebsd.org
  To: freebsd-doc@freebsd.org
  Subject: Nouvelle documentation disponible

  Une nouvelle version de mon introduction pour les nouveaux
  participants au Projet de Documentation de FreeBSD est
  disponible &agrave; l'adresse suivante :

    <URL:http://www.freebsd.org/~nik/primer/index.html>

  Commentaires souhaités.

  N
</pre>
```

4.1.3.6.

####

(##### ####) ########### ### #### #### ### ######. ## #### ######## ## #### ## ############ ## ########, #### ####### ######– ### ########## ######## ####### #### ###### ## #########.

####### ### ######## #### ######### table. ## ####### ### ####### ##### ## ######### ###### (tr), ####### ######### ### ## ######### ######## (td). ###### ####### #### ######## ######## ######## ## ####, ### ########### ## ### ###### ### #######. #### #### ##### ######## ######## ###### (### ########### #### ## ####### ############). ## ## ####### ## ######## ##### #### ##########, ######### p ##### ### ####– #######.

4.9. ###### ###### ## **table**

######## :

```
<p>C'est une table 2x2 simple.</p>

<table>
  <tr>
    <td>Cellule en haut &agrave; gauche</td>

    <td>Cellule en haut &agrave; droite</td>
  </tr>

  <tr>
    <td>Cellule en bas &agrave; gauche</td>

    <td>Cellule en bas &agrave; droite</td>
  </tr>
</table>
```

########. #### ## ########, ####### ### ######### rowspan ##/## colspan, #### ### ####### ####### ## ###### ## ###### ## ## ######## ########.

4.10. ###### ## **rowspan**

######## :

```
<p>Une grande cellule &agrave; gauche, deux petites cellule &agrave; droite.</p>

<table>
  <tr>
    <td rowspan="2">Grande et mince</td>
  </tr>

  <tr>
    <td>Cellule du haut</td>

    <td>Cellule du bas</td>
  </tr>
</table>
```

4.11. ###### ## **colspan**

######## :

```
<p>Une grande cellule en haut, deux petites cellules en dessous.</p>

<table>
```

```
  <tr>
    <td colspan="2">Cellule du haut</td>
  </tr>

  <tr>
    <td>Cellule du bas &agrave; gauche</td>

    <td>Cellule du bas &agrave; droite</td>
  </tr>
</table>
```

4.12. ###### ## **rowspan** ## **colspan**

###:

```
<p>Sur une grille 3x3, la cellule en haut &agrave; gauche s'étend sur deux
 lignes et deux colonnes. Les autres cellules sont normales.</p>

<table>
  <tr>
    <td colspan="2" rowspan="2">Grande cellule en haut &agrave; gauche</td>

    <td>Cellule en haut &agrave; droite</td>
  </tr>

  <tr>
    <td>Cellule du milieu &agrave; droite</td>
  </tr>

  <tr>
    <td>Cellule en bas &agrave; gauche</td>

    <td>Cellule en bas au milieu</td>

    <td>Cellule en bas &agrave; droite</td>
  </tr>
</table>
```

4.1.4.

4.1.4.1. ###########

####, em ## strong. em ###### ### ############ ####### ## strong ### ############ #### #########.

em ### ############ ##### ## ######### ## strong ## ####. ## ##### ###### #### ### ######## ## ###, ## ## ## #### ### ## ##### #########.

4.13. **em** ## **strong**

######## :

```
<p><em>Ceci</em> est accentué, et
 <strong>cela</strong> l'est encore plus.</p>
```

4.1.4.2. #### ## #########

############, #### ###### #### ##### ######## ##### ######## ##### #### ########## ## #### ## ## #########. ### ######## #### #### #### ############## b ## i.

4.14. b ## i

```
<p><b>Ceci</b> est en gras, tandis que <i>cela</i> est
 en italiques.</p>
```

4.1.4.3. ##### ## ###### ####

(######## # ######), ########### ## tt (#### ###–########).

4.15. tt

######## :

```
<p>L'auteur original de ce document est
 Nik Clayton, qui peut être contacté par courrier
 électronique &agrave; l'adresse : <tt>nik@freebsd.org</tt>.</p>
```

4.1.4.4. ###### ## ######

######. ## # # ##### ###### ## ## #####.

1. ######## big ## small #### ######## ## ##### #### #### ###### ######## ## ######. ### ######## ######## #### ##########, ## ### #### ######## ######## : <big><big>C'est bien plus gros</big></big>.

2. ########### ## font #### ########## size ######## ############### ### ######## +1 ## -1. ##### ## #### ##### ### ########## big ## small. #### ##### ##### ## ##### ### ########.

3. ######## font #### ########## size ######## ### ###### ## 1 # 7. ## ###### ## ###### ### ###### ### 3. ##### ##### ## ##### ### ##### ########.

4.16. big, small ## font

:

```
<p>Ce texte est <small>un peu plus petit</small>.
  Mais celui-l&agrave; <big>est un peu plus gros</big>.</p>

<p>Ce texte est <font size="-1">un peu plus petit</font>.
  Mais celui-l&agrave; <font size="+1">est un peu plus gros</font>.</p>

<p>Ce texte est <font size="2">un peu plus petit</font>.
  Mais celui-l&agrave; <font size="4">est un peu plus gros</font>.</p>
```

4.1.5.

####

########.

4.1.5.1. ##### #### ######## ######### ### ##

###, ## #### ### #### ########### ##### ## ## ########.

a ## ########## href ######## ##### ## ######## #####. ## #### ### ## ####### ## #########, ## ### ############## ######## ##### ##### ## ##### ##### # ############## (########, ###–#### ##########, ######## ## ##### ########## ##### ## ##### ######, ## ##### ## #####).

4.17. ###### ## <a href="...">

######## :

```
<p>Vous trouverez plus d'informations sur le
  <a href="http://www.freebsd.org/">site Web de FreeBSD</a>.</p>
```

###########.

4.1.5.2. ##### ### ######## ######## ###

(## ## ####) ########, ## #### ### ######## ## ## ######## # ### ### ### ###### ######### ### ######## #### ###### ########.

a ## ########## name ## #### ## href.

4.18. ###### ## <a name="...">

######## :

```
<p><a name="para1">Ce</a> paragraphe peut être référencé
```

```
par d'autres liens via le nom <tt>para1</tt>.</p>
```

########, ######## ## #### #########, #### ######### ## ### ## ##### ######### ####### #### ####### #.

4.19. #### ### ### ###### ###### #### #####

######### ### ######### para1 ## ###### #### ## ######## ###### foo.html.

```
<p>Vous trouverez plus d'informations au
  <a href="foo.html#para1">premier paragraphe</a> de
  <tt>foo.html</tt>.</p>
```

########, #### ###### ######## ### ### ## ## ###### ### ## ### ## ##### ######### (####### ## #).

4.20. #### ### ### ###### ###### ## ####

######### ### ######### para1 ##### ###### ## ## ########.

```
<p>Vous trouverez plus d'informations au
  <a href="#para1">premier paragraphe</a> de
  ce document.</p>
```

4.2.

####### ### ### ### ##### ### ## ######### ##### #### ## ######### ## ############# #########. ## ##### ###, ## ## ######### ## ######## ## ####, ### ####### ####### #### #### ####### #### ####### *ce qu'est* ####### ##### ### *comment* ## #### ## #########.

formel ##. **informel**

######## ######## ### #### ######## # *formelle* ## *informelle*. ##############, ## ###–#### ######## ## ######### ######## ### #####. ## ####### ########## #### # ###.

text-proc/docbook. #### ### ############### ######### ### ## #######.

4.2.1. ##########

#######. ### ###–##### ########## ## ######## #### ######.

#####, ##### ## #### ######## #### ####### ###### # #######, ## #### ########## #######.

#######.

#######, ## # ##### ##### ### ## ######## ### ###### ###### #### ## ###### ######. ## ######## ############# ### ###### ####### ###### (######, #######, #####, …) #### ########## # ########## # ## #### ## ##### #### ### ############ ####### ########, ##### ## ######### ### ####### <nik@FreeBSD.org>.

(############) ###### ## ######### ### ######### ######. ##### #### ####### #### ### ####### ## ###### ## ############# ## ## ######## #### doc/share/xml/freebsd.dtd.

4.2.2. ############ ###### ###### # ***Formal Public Identifier***, (###)

#######, ## ### #### ## ### ####### #### ### ########## ####### ### :

```
PUBLIC "-//FreeBSD//DTD DocBook V3.1-Based Extension//EN"
```

4.2.3. ######### ###

####### #### ###### ## ########## ##### ############# ## ########## ######. ## ###### ## #########–#### ## ####### ####### #### ##### ## ######### ## ####, ## ##### ## #########.

chapter#. ##### ### ##########. ## #### # ##### ### part# ##### ## ##### ## ## ######## ## #### #### ## ###### ############## #### ## #########.

(## ###) ### ## ######### ########. ##### #### ######### ### ######### sect1. ## ### ####### ###### ### ##### #######, ######## ######### sect2, ## ##### ## #####, ####### sect5.

########.

#####, ## ### ### ## #########. ## #### ## ####, ## ####### #### ####### ### ######## ## ### ## ######### ########, # ###### ### ##### ######## sect1 (sect2 ## ##### ## #####) #### ## ## #### #### ### ######.

#######. ### ######## #### #### ####### #### ### ######### ### ##### ### ###### ###### #######–### ## #########, ## ### ####, ############ #######, ##### ##### # ####### 20#25 #####. ### ###### ### ########### ### ######### ### ####### #### ######## ## ######### #########, #### ############## ### #######, ## ###### ##########.

########, ###### ### ## ########, ## ### #######, ## ## ###### ## ##–####### ####### #### ### ######.

4.2.3.1. ######### ##

book. #### ###### ### ### ####### ########## ## #######, ### ####### #### ######## ### ######## ### ######## ### ####### ### ############ ############### ### ## #####. ## #### #### ### ################, ######### #### # ##### #########, #### ## ####### ######–######## ####### # ####### ## #### ## #####.

bookinfo.

4.21. ############??? **book** #### **bookinfo**

```
<book>
  <bookinfo>
    <title>Mettez le titre ici</title>

    <author>
      <firstname>Votre prénom</firstname>
      <surname>Votre nom de famille</surname>
      <affiliation>
        <address><email>Votre adresse de courrier
          électronique</email></address>
      </affiliation>
    </author>

    <copyright>
      <year>1998</year>
      <holder role="mailto:Votre adresse de courrier
          électronique">Votre nom</holder>
    </copyright>

    <pubdate role="rcs">$Date$</pubdate>

    <releaseinfo>$Id$</releaseinfo>

    <abstract>
      <para>Résumez ici le contenu du
          livre</para>
    </abstract>
  </bookinfo>

  …

</book>
```

4.2.3.2. ######### ##

article. #### ###### ### ### ####### ########## ## #######, ### ####### #### ######## ### ######## ### ####### ### ############ ############### ### #########. ## #### #### ### ################, ######### #### # ##### #########, #### ## ####### ###–########## ####### # ####### ## #### ## #####.

artheader.

4.22. ############??? **article** #### **artheader**

```
<article>
  <artheader>
    <title>Mettez le titre ici</title>

    <author>
      <firstname>Votre prénom</firstname>
      <surname>Votre nom de famille</surname>
      <affiliation>
        <address><email>Votre adresse de courrier
          électronique</email></address>
      </affiliation>
```

```
  </author>

  <copyright>
    <year>1998</year>
    <holder role="mailto:Votre adresse de courrier
        électronique">Votre nom</holder>
  </copyright>

  <pubdate role="rcs">$Date$</pubdate>

  <releaseinfo>$Id$</releaseinfo>

  <abstract>
    <para>Résumez ici le contenu de l'article.</para>
  </abstract>
 </artheader>

 …

</article>
```

4.2.3.3. ####### ###

######## chapter #### ####### ### #########. ###### ######## # ############### ## title. ### ######## ##### ### ## ########, ### #### ######## ### ######.

```
<chapter>
  <title>Le titre du chapitre</title>

  ...
</chapter>
```

Exemple 4.23. ##

####, ## #### ######## ### ######## ## #### ## title. ## #### ###### ####### ## ######## ####, ####### ### ########## ## ########## ####.

```
<chapter>
  <title>C'est un chapitre vide</title>

  <para></para>
</chapter>
```

Exemple 4.24. #########

4.2.3.4. ######## #### ###

######, ### ######### ####### (#### ## ##### ### ###########) #### ########## ## ########, #############, ## ##### ## #####. #### ### ########, ### ######## #### ### ########## ######## ####–########## ## ###### ####### #### ######## ## ##### ### #######. ######## ######### sect*n*. ## *n* ### ## #### ## #######, ### ####### ### ###### ## ##########.

sect*n* ### sect1. #### ###### ## ##### #### ##### #### ## ########. ##### ####### ####### ## ## ######### ######## sect2, ## ##### ## #####, ####### sect5.

4.25. ######## #### ###

```
<chapter>
 <title>Exemple de chapitre</title>

 <para>Du texte dans le chapitre.</para>

 <sect1>
  <title>Première section (1.1)</title>

  &hellip;
 </sect1>

 <sect1>
  <title>Seconde section (1.2)</title>

  <sect2>
   <title>Première sous-section (1.2.1)</title>

   <sect3>
    <title>Première sous-sous-section (1.2.1.1)</title>

    &hellip;
   </sect3>
  </sect2>

  <sect2>
   <title>Seconde sous-section (1.2.2)</title>

   &hellip;
  </sect2>
 </sect1>
</chapter>
```

####

######. #### ## ##### ### ## #####. ### ######## ## ##### #### ######## (#### #### ### #### #### ## #######), ## #### ###### ### # #### ## ##########.

4.2.3.5. ########### ## **part**#

book ## ## chapter ## ########### ### ## ######### part#. ## ##### ### ######## #### ## article.

```
<part>
 <title>Introduction</title>

 <chapter>
  <title>Resumé</title>

  ...
 </chapter>
```

```
  <chapter>
    <title>Qu'est-ce que FreeBSD ?</title>

    ...
  </chapter>

  <chapter>
    <title>Historique</title>

    ...
  </chapter>
</part>
```

4.2.4. ######## ##

4.2.4.1.

####### ####### ##### ##### ## ########### : formalpara, para ## simpara.

#####, ### para# #### #########. ### formalpara# ### ## title, ## #### ### simpara#, ######## ###–##### #### ######### # ########### ## ##########. ########## ## ### para#.

> ####### 4.26. **para**
>
> ######## :
>
> ```
> <para>C'est un paragraphe. Il peut contenir
>   presque n'importe quel autre élément.</para>
> ```
>
> ######### :
>
> ##### ## ##########. ## #### ######## ####### ######### #### ##### #######.

4.2.4.2. ######### ##

#######. #### #### ##### ############ ### ###### #######.

(## ####### ## ##### ## ###########).

> ####### 4.27. **blockquote**
>
> ######## :
>
> ```
> <para>Un court extrait de la constitution des Etats-Unis :</para>
>
> <blockquote>
>   <title>Préambule à la Constitution des Etats-Unis</title>
>
>   <attribution>Copié d'un site Web quelque part</attribution>
>
>   <para>Nous le Peuple des Etats-Unis, dans le but de former
>     une Union plus parfaite, d'établir la Justice, de garantir
>     la Tranquilité domestique, assurer la défense collective,
>     promouvoir notre Bien-être général, et conserver à
>     nous-mêmes et à notre Postérité les bienfaits de la
> ```

```
   Liberté, proclamons et établissons cette Constitution des
   Etats-Unis d'Amérique.</para>
</blockquote>
```

######### :

:

```
        ######## # ## ########### ### ##########

        #### ## ###### ### ##########, #### ## ### ## ###### ### ##### #### ########,
        ######### ## #######, ## ######## ## ########### ##########, ####### ## ##–
        ##### ##########, ########## ##### ######### #######, ## ######### # #####
        ##### ## # ##### ######### ### ######### ## ## #######, ########## ## #######–
        #### ##### ############ ### ########## ##########.
                                                    ###### #### #### ### ####### ####
```

4.2.4.3. ###########, #####, ##############, ##### ## #####, ########### ########## ## ###### ##########.

########. ## #### ############## ### ################## ### ############ #### #########.

#############, #### ########## #### ### ######## tip, note, warning, caution ## important. ## ####, ## ############## ### ## ######## #### ## #####, #### ## ########## # ##### ### ### ##########, ########### ## sidebar.

##########. ##### ## ### ####### ## ############# ######## :

- ### #### ### ### ########### ######## # #### ### ########.
- ## ######## ######### ### ### ######## ## ## ####.
- ### *Caution* ### ### ########### ######## # ## ##### ## ######## ## ###### ######### #########.
- ## *Warning* ### ### ########### ######## ### ###### ######### ## ######## #########.

4.28. **warning**

######## :

```
<warning>
  <para>Installer FreeBSD peut vous donner envie de supprimer
    Windows de votre disque dur.</para>
</warning>
```

##############

######### ######## #### #### ###### ##### ## ######### ######## ## ##### ###### ###.

4.2.4.4. ###### ###

######.

####, ########## ## itemizedlist, orderedlist ## procedure[1]

itemizedlist ## orderedlist #### ########## # ##### ############# ul ## ol ## ####. ####### ######## ## ## ###– ###### ######## listitem, ## ###### listitem ######## ## ## ######### ######## ## #####. ### ######## listitem #### ######### ### ####### li ## ####. #########, ## ######### ## ####, ### #### ### ############.

procedure ### ########## ##########. #### ######## ## step#, ### # #### #### #### ######## ## step# ## substep#. ###### step ######## ### ######## ## #####.

4.29. **itemizedlist, orderedlist ## procedure**

######## :

```
<itemizedlist>
  <listitem>
    <para>C'est le premier élément de la liste.</para>
  </listitem>

  <listitem>
    <para>C'est le second élément de la liste.</para>
  </listitem>
</itemizedlist>

<orderedlist>
  <listitem>
    <para>C'est le premier élément de la liste
      ordonnée.</para>
  </listitem>

  <listitem>
    <para>C'est le second élément de la liste ordonnée.</para>
  </listitem>
</orderedlist>

<procedure>
  <step>
    <para>Faites ceci.</para>
  </step>

  <step>
    <para>Puis cela.</para>
  </step>

  <step>
    <para>Et maintenant cela.</para>
  </step>
</procedure>
```

######### :

- ##### ## ####### ####### ## ## #####.
- ##### ## ###### ####### ## ## #####.

1. ##### ## ####### ####### ## ## ##### ########.

[1] ## # # ######## ##### ## ###### #### #######, #### ### ## #### ########## ### #### ## ######.

2. ##### ## ###### ####### ## ## ##### ########.

1. ###### ####.

2. #### ####.

3. ## ########## ####.

4.2.4.5. ######## ##

(## ############## ### ####### ######), ######### #### ## ####### programlisting.

programlisting *sont* ##############. #### ######## ## #######–#### ### ## ###### ## ##### #### #### ### ## #### ##### ### ## ######## ##### ## ####### ## ### ## ###### ## ### #### #### ### ## #### ##### ### ## ######## ##### ## #######, #### #### ## # ###### ### ###### ######## ## ####.

4.30. **programlisting**

######## :

```
<para>Quand vous aurez fini, votre programme
 ressemblera &agrave; cela :</para>

<programlisting>#include &lt;stdio.h&gt;

int
main(void)
{
   printf("bonjour, le monde\n");
}</programlisting>
```

#####–###### # ## ##### #include.

######### :

#########, ########### # #### :

```
#include <stdio.h>

int
main(void)
{
   printf("bonjour, le monde\n");
}
```

####

####### ####### #### ######### #### ##### ######### # ### ######## #### programlisting ###### ##########, ###### ######### (#### programlistingco #### #### ##############). ## ## ## ######## ### #### # #### (#.#., ## ## #### ###### #######), ## ## #### #### ###

> ## #######. ## #########, #### ###### ######### ### ###### ## # ##### ######### #######. #### ######## ### ### ## ########## ## ##### ## ########## ## ########## ### #########.

4.2.4.6. ######

######, #### ###### ### ###### ########## ### ###### #### ### ######### ## ############, ####### ### ######## ## ##### #### ########. ### ###### ####### ########## #### ### ####### ## ##–######.

########## (##### ## ############# ## ####### #### #### ## #######), ### ##### (### ######### ######## ## ##########) ### ########## #### ####### table. ## ######## ## ##### ## ####### tgroup, #### ########## ##### ## ###### ## ######## #### ## ############. #### ## ############, #### ###### ####### ##### ## ####### thead, ### ######## ### ######## ############# ### ######## ### ########, ## ## tbody ### ######## ## ##### ## #######.

thead ## tbody ########### ### ######## row # ######, ### ########### # #### #### ### ######## entry. ###### ####### entry ########## # ### ####### ## #######.

4.31. **informaltable**

######## :

```
<informaltable>
  <tgroup cols="2">
    <thead>
      <row>
        <entry>C'est le titre de la colonne 1</entry>
        <entry>C'est le titre de la colonne 2</entry>
      </row>
    </thead>

    <tbody>
      <row>
        <entry>Ligne 1, colonne 1</entry>
        <entry>Ligne 1, colonne 2</entry>
      </row>

      <row>
        <entry>Ligne 2, colonne 1</entry>
        <entry>Ligne 2, colonne 2</entry>
      </row>
    </tbody>
  </tgroup>
</informaltable>
```

######### :

##### ## ##### ## ## ####### 1	##### ## ##### ## ## ####### 2
##### 1, ####### 1	##### 1, ####### 2
##### 2, ####### 1	##### 2, ####### 2

#######, #### ###### ####### # ######### informaltable ####–###### frame #### ## ###### none (#.#., <informaltable frame="none">).

4.32. ######## #### frame="none"

######### :

##### ## ##### ## ## ####### 1	##### ## ##### ## ## ####### 2
##### 1, ####### 1	##### 1, ####### 2
##### 2, ####### 1	##### 2, ####### 2

4.2.4.7. ######## ### ############# ####

######. ## ###### ############## ### ######### #### ## ####### : ############# #### ### ########, ## ###### ### #######, ## #### ### ##### ########, ## ##### ## #####.

###.

screen
: #### ## ### ############## #### #### ### ######## ### ######## ### ####### ## ############, ######### ####### ### #### screen.

  # ########### ## screen, ### ###### #### ##############.

prompt, &prompt.root; ## &prompt.user;
: ##### ## ### ############## ##### # #######, ## # # ### ####### (## #######, ## ############## ## ######### ## ### ############). ### ####### #### ######## #### prompt.

  ## ### ########### ### #### ######## ## ############## ## #########, #### ## ########### ######### ## #### ## ##################, ### ###### #### ### ########. ###### #### ### #### ###### ######## ### ############# ### #### ############## ## ########, ########### ## &prompt.root; ## &prompt.user; ##### ## ###. ## ### # ### ###### ######## ###### # ########### ## prompt.

####

&prompt.root; ## &prompt.user; #### ### ########## ####### # #######, ## ## #### ### ###### ## ## ### #########.

userinput
: ##### ## ###### ## ##### ### ############# #### #####, ######### #### ## ######## userinput. ## #### ########### ######## ###########.

4.33. screen, prompt ## userinput

######## :

```
<screen>&prompt.user; <userinput>ls -1</userinput>
foo1
foo2
foo3
&prompt.user; <userinput>ls -1 | grep foo2</userinput>
foo2
```

```
&prompt.user; <userinput>su</userinput>
<prompt>Password: </prompt>
&prompt.root; <userinput>cat foo2</userinput>
C'est le fichier 'foo2'</screen>
```

#########:

```
% ls -1
foo1
foo2
foo3
% ls -1 | grep foo2
foo2
% su
Password:
# cat foo2
C'est le fichier 'foo2'
```


foo2, #### ############ *pas* ## ###### programlisting. ######## programlisting #### ### ######## ## ######## #### ## ######## #####/ #######.

4.2.5. ######## ##

4.2.5.1. ###### ## ############## ##

######, ############ ## emphasis. ## ############ ## #### ######### ## #########, ## ####, ## #### ## #### ######## ############ ### ## ######## ## ######## ##–####.

########, ### ######–###### ### b ## i. ## ############## ### #### ###### ### ##########, ######### ########## important ###### ### emphasis.

4.34. **emphasis**

######## :

```
<para>FreeBSD est sans aucun doute
 <emphasis>le</emphasis> premier système
 d'exploitation de type Unix pour
 architecture Intel.</para>
```

######### :

######## ### #### ##### ##### *le* ######## ######## ############## ## #### #### #### ############ #####.

4.2.5.2. ############, #########, ######## ##

#########. ########## ### #### ### ###### ### ###### : ### ########## ###

######## ## (## ############### ## ####) ########## ###### # ### ##### ############. ### ######## ### ## ### #### ######### ### ############## #### ########.

########.

#####, ## ######## ####### ### #### ####### ######## ## #### ##### ### ## ########, ### ###### ## ####### #### ### ##### ## ######, ## ###### #########(#######)# ######## #### ### ############## ####.

######## ### #### ############## #### application.

(## ### #### ## ####### ## ##### ## ###), ######### ####### #### #### ### citerefentry. ## ########## #### ###### ########, refentrytitle ## manvolnum. ## ####### ## refentrytitle ### ## ### ## ## ########, ## ##### ## manvolnum ### ### ###### ## ####### #### ## ######.

#####, ##### ###### ###### ### ###### ######## ######### #### ######### ### ##########. ####### ## ### ####### ### ## ## ##### &man.page-de-manuel.section-du-manuel;.

doc/share/xml/man-refs.ent, ### ######### ######### ### ## ### :

```
PUBLIC "-//FreeBSD//ENTITIES DocBook Manual Page Entities//EN"
```

############## ## ##### ############# ########## #### ########## # :

```
<!DOCTYPE book PUBLIC
  "-//FreeBSD//DTD DocBook V3.1-Based Extension//EN" [

<!ENTITY % man PUBLIC
  "-//FreeBSD//ENTITIES DocBook Manual Page Entities//EN">
%man;

…

]>
```

########## ## command ##### #### ###### ###### ## ### ##### ######## #### ## ##### ## ## ########## ##### ####### ##### ### ############## #### #####.

######## option #### ######## ### ####### ##### ########.

######, ## ## ### ##### ##### ### ######## #######. ######## ### ### ######## ### ####### ############ ### ######.

4.35. ############, ######### ## #######.

######## :

```
<para><application>Sendmail</application> est le logiciel de
  courrier électronique le plus employé sous Unix.</para>

<para><application>Sendmail</application> comporte les
  programmes <citerefentry>
    <refentrytitle>sendmail</refentrytitle>
    <manvolnum>8</manvolnum>
  </citerefentry> et &man.newaliases.8;.</para>

<para>L'un des paramètres de la ligne de commande de
  <citerefentry><refentrytitle>sendmail</refentrytitle>
    <manvolnum>8</manvolnum></citerefentry>,
    <option>-bp</option>, affiche l'état des messages
    dans la file d'attente. Vérifiez-le en exécutant
    <command>sendmail -bp</command>.</para>
```

######### :

######## ### ## ######## ## ######## ############ ## #### ####### #### ####.

######## ######## ### ########## ########(8) ## ##########(8).

########(8), -bp, ####### ###### ### ######## #### ## #### #########. ############ ## ######### sendmail -bp.

####

######### ##### ## ### #### ###### ########## ## ######## &man.commande.section;.

4.2.5.3. ########, ###########,

#######, #### ########## ## ## ########## #### #######, ########## ## filename.

4.36. **filename**

######## :

```
<para>Vous trouverez le source SGML du Manuel
 de Référence en Anglais dans
 <filename>/usr/doc/en/handbook/</filename>. Le
 fichier principal, dans ce répertoire, s'appelle
 <filename>handbook.xml</filename>. Il doit aussi
 y avoir un <filename>Makefile</filename> et un
 certain nombre de fichiers avec l'extension
 <filename>.ent</filename>.</para>
```

######### :

/usr/doc/en/handbook/. ## ######## #########, #### ## ##########, ######### handbook.xml. ## #### ##### # ##### ## Makefile ## ## ######## ###### ## ######## #### ########### .ent.

4.2.5.4. ######## ######## ##

#######

#########.

##############, #### #### #### #########. #### ######## ## ### ## ######## ######## #### /dev, #### ## ### #### ###### ## ### ######## #### ## #####. #### ## ######## ###, ########### ## devicename.

#####. #### ######## ##############, ### ###### ######## ### ########, ## ### # ### ######### #### /dev, ## #### ######### #### #### ########### ### #### ######## #### ## #####.

4.37. **devicename**

######## :

```
<para><devicename>sio</devicename> sert
  sous FreeBSD aux communications séries.
  <devicename>sio</devicename> correspond
  &agrave; un certain nombre d'entrées dans
  <filename>/dev</filename>, dont
  <filename>/dev/ttyd0</filename> et
  <filename>/dev/cuaa0</filename>.</para>

<para>A l'inverse, les périphériques réseaux, tel que
  <devicename>ed0</devicename> n'apparaissent pas dans
  <filename>/dev</filename>.</para>

<para>Sous MS-DOS, le premier lecteur de disquette s'appelle
  <devicename>a:</devicename>. Sous FreeBSD, c'est
  <filename>/dev/fd0</filename>.</para>
```

######### :

sio #### #### ####### ### ############## ######. sio ########## # ## ####### ###### ######### #### /dev, #### /dev/ttyd0 ## /dev/cuaa0.

#########, ### ############# #######, ### ### ed0 ############## ### #### /dev.

######, ## ####### ####### ## ######### ######### a:. #### #######, ##### /dev/fd0.

4.2.5.5. ########, ########, ######## ##, ## ##### ##

#######

#########.

######, ##### ## #### ##############. ##### ######### ###### hostid ##### #######, ########## role ####### # ######### ## #### ##############.

##########, ## role="hostname"
(#.#., hostid...hostid), ############## ###### ### ## #### ### ## ## #######, freefall ## wcarchive, ### #######. #### ###### ############ #### role="hostname".

role="domainname"
#######, ##### FreeBSD.org ## ngo.org.uk. ## ### # ### ## ### ## #######.

role="fqdn"
Fully Qualified Domain Name, ####### ## ### ## ## ####### ## ## ### ## #######.

role="ipaddr"
##, ############ #### ##### ## ###### ####### ####### ### ### ######.

role="netmask"
###########, ### #### #### ##### ##### ###### ####### ####### ### ### ######, ## ###### ## ########### ## ## / ##### #### ######.

role="mac"
###, ######## ### ## ###### ## ####### ############ ### #### ######### ######## ### ### ###########.

4.38. hostid ## role#

######## :

```
<para>La machine locale peut toujours
 être désignée par <hostid>localhost</hostid>,
 et aura l'adresse IP
 <hostid role="ipaddr">127.0.0.1</hostid>.</para>

<para>Le domaine
 <hostid role="domainname">FreeBSD.org</hostid>
 inclut un certain nombre de machine, dont
 <hostid role="fqdn">freefall.FreeBSD.org</hostid> et
 <hostid role="fqdn">bento.FreeBSD.org</hostid>.</para>

<para>Quand vous ajoutez un alias IP &agrave; une interface (avec
 <command>ifconfig</command>), utilisez
 <emphasis>toujours</emphasis> le masque de sous-réseau
 <hostid role="netmask">255.255.255.255</hostid>
 (qui peut aussi s'écrire
 <hostid role="netmask">0xffffffff)</hostid>.</para>

<para>L'adresse MAC identifie de façon unique
 chaque carte réseau existante.  Une adresse MAC
 ressemble typiquement &agrave; <hostid
  role="mac">08:00:20:87:ef:d0</hostid>.</para>
```

######### :

localhost, ## #### ######### ## 127.0.0.1.

FreeBSD.org ###### ## ####### ###### ## #######, #### freefall.FreeBSD.org ## bento.FreeBSD.org.

(#### ifconfig), ######## *toujours* ## ###### ## ##### ###### 255.255.255.255 (### #### ##### ######## 0xffffffff).

######### ### ######### ## ##### ###### ###### ##### ###### #########. ### ####### ### ###–###### ########### # 08:00:20:87:ef:d0.

4.2.5.6. ####

######### #######

#########.

#############, ##### root ## bin, ########### ## username.

4.39. **username**

######## :

```
<para>Pour effectuer la plupart des
  tâches d'administration système,
  vous aurez besoin d'être
  <username>root</username>.</para>
```

######### :

#######, #### ##### ###### ###### root.

4.2.5.7. ######## ### **Makefile**#

########

#########.

Makefile#, maketarget ## makevar.

maketarget ######## ### ##### ######## #### ## Makefile ### #### #### ######## ## ######### ## make. makevar ######## ### ######## ### #### #### ######## (#### ################, ### ## ##### ## ######## ## make ## #### ## Makefile) ## ######## ## ######### .

4.40. **maketarget** ## **makevar**

######## :

```
<para>Il y a deux cibles courantes dans les
  <filename>Makefile</filename>&amp;nbsp;:
  <maketarget>all</maketarget> et
  <maketarget>clean</maketarget>.</para>

<para>Généralement, invoquer <maketarget>all</maketarget>
  reconstruit l'application, et invoquer
  <maketarget>clean</maketarget> supprime les
  fichiers temporaires (<filename>.o</filename>
  par exemple) créés lors de la reconstruction.</para>

<para><maketarget>clean</maketarget> peut être
  contrôlée par un certain nombre
  de variables, dont <makevar>CLOBBER</makevar> et
  <makevar>RECURSE</makevar>.</para>
```

######### :

Makefile : all ## clean.

############, ######## all ########### #############, ## ######## clean ######## ### ######## ########### (.o ### ########) ##### #### ## ## ###############.

clean #### #### ######### ### ## ####### ###### ## #########, #### CLOBBER ## RECURSE.

4.2.5.8.

######. ## #### ### ######## #### #######, ### #### #### ####### ###### ### #### #### ## ##### #######.

programlisting #### ####. programlisting ##### ### ######## #########, ## ########## ##### #### ###### ####### ## ####### ## ####### ## ### ## #####, #### ## ##### #### ## ##########.

########## #### ### ###### ## literal.

######## 4.41. literal

######## :

```
<para>La ligne <literal>maxusers 10</literal> du fichier
 de configuration du noyau détermine la table de nombreuses
 tables système et définit approximativement le nombre de
 connexions simultanées qu'acceptera le système.</para>
```

######### :

maxusers 10 ## ####### ## ############## ## ##### ######### ## ##### ## ########## ###### ####### ## ####### ################## ## ###### ## ########## ########## ########## ## ###–####.

4.2.5.9. ####### ## ### ############## ***doit***

#####, ##### ######### # ## #######, # ### ##### ## ########, ## #####, #### ######## ############## ## ###### ### ######## ## ########## ###### ### ######## ### #### ### ######, #### ##### # ########## ######## ######### ############.

replaceable ### ##### #### ### ######. ########### ## *à l'intérieur* ######## ######## #### ######## ##### ######## ############## #### #########.

####### 4.42. replaceable

######## :

```
<informalexample>
  <screen>&prompt.user; <userinput>man
  <replaceable>command</replaceable></userinput></screen>
</informalexample>
```

######### :

```
% man command
```

replaceable #### ###### #### ## ######## ###### ########, #### literal. ### ####### ###### ##### ##### ## #### ###### replaceable ######### ## ####### ### ############## *doit* #######. ## #### ####### ## ##### ### ####.

######## :

```
<para>La ligne <literal>maxusers 10</literal> du fichier
  de configuration du noyau détermine la table de nombreuses
  tables système et définit approximativement le nombre
  de connexions simultanées qu'acceptera le système.</para>

<para><literal>32</literal> est un valeur correcte de
  <replaceable>n</replaceable> pour une station
  de travail.</para>
```

######### :

maxusers 10 ## ######## ## ############## ## ##### ######### ## ##### ## ########## ###### ######## ## ######## ################## ## ###### ## ########## ########### ############ ## ###–####.

32 ### ## ###### ######## ## *n* #### ### ######## ## ########.

4.2.6.

#####.

4.2.6.1. ###### ### ##### #### ######## ######## ## ####

########, ## #### ### #### ######### #### #### ## #### (#.#., ## ##### ## #####, ### ###### ############## ######) ## ## ## ##.

id. #### ###### ######## ### ######### #### ###### ## ### ###### # #########.

####.

###############, #### ######## ### ##### ### ### ######### ## ### ########, #### ######### #### ## ##–###### id # ### ########.

4.43. **id** ## ######### ## ##

```
<chapter id="chapitre1">
  <title>Introduction</title>

  <para>C'est l'introduction. Elle comporte une sous-section,
    qui a aussi un identifiant.</para>

  <sect1 id="chapter1-sect1">
    <title>Sous-section 1</title>

    <para>C'est la sous-section.</para>
  </sect1>
</chapter>
```

###########. ### ######## ######## #### ######## #### ## ######### (#.#., ### ########### #### ## ########, #### #### ## ######### #### ###### ## ######## ####

#####). ######### ### ##id ## ## ############ ### ######### ## ## ######### ## ##id ## ###–#####. #### #### # ########## ### ############ #######.

(############## ## ##–#### ## ##########), ## # ## #######, ########## ## anchor. ### ######## ### ### ## #######, #### ## # ## ######## id.

4.44. **anchor**

```
<para>Ce paragraphe inclut un
 <anchor id="para1">lien interne. Il n'apparaît
 pas dans le document.</para>
```

(############ ## ######## ######) #### ##### # ### ######## ## ######## ### # ## ######## id, #### ###### #### ###### ## xref ## link.

linkend. ## ###### ## ##### ######## #### #### ##### ### #### #### ######## ##### ######## id (### ######## ## ##### ###### ### ### ###### ### ######## #### ## ########, ### ##### ######## #### ## ##### ## ## ########).

xref, #### ###### ### ## ######## ## ##### ## ####. ## #### ###### ################.

4.45. ## ###### ## **xref**

######### ### ## ######## ########## ######## #### #### ## ######## ### ######### ######### ### #### ##### ##### #### id :

```
<para>Vous trouverez plus d'information
 au <xref linkend="chapter1">.</para>

<para>Vous trouverez des informations plus détaillées dans
 <xref linkend="chapter1-sect1">.</para>
```

################, ## #### ########## # (## ##### ### *en valeur* ##–##### ### ##### #### ## ####) :

> #### ######### #### ############## ## *Chapitre Un*.
>
> #### ######### ### ############ #### ########## #### *la section appellée Sous-section 1*.

######### ### ## ##### ## #### ### ######### # ###### ## ##### ## ## ######## ## ## ###### ## ########.

####

ne pouvez pas ######## xref #### ###### ## #### ### ########## id #### ######## anchor. ##anchor ### ### ## ######## ## xref ## ######## #### ### ######## ## ##### ## ####.

####, ########## ##### ## link. ### ####### ####### ## ####### ### #### ####### ##### ####.

4.46. ######## **link**

######### ### ## ######## ########## ####### #### #### ## ######## ### ######### ######### ### #### ##### ##### #### id :

```
<para>Vous trouverez plus d'information
  au <link linkend="chapter1">premier chapitre</link>.</para>

<para>Vous trouverez des informations plus détaillées dans
  <link linkend="chapter1-sect1">cette</link>
  section.</para>
```

(## ##### ### *en valeur* ####### ### ##### #### ## ####) :

premier chapitre.

cette #######.

######. ########## ###### #### ## ##### ##### ###–#### ## ####. ## ####### ##### ######### ## ######## #### ###### ##### ####### #### ########## ## ## #### ## ## #####.

pouvez #### ###### ## link #### ###### ## #### ### ## id ## ### anchor, ####### ## ####### ## link ####### ## ##### ### #### ####### ##### ####.

4.2.6.2. ##### #### ######## ######### ### ## ###

######, ## #### ### ### #### ########## ##### ## ######## ### ###### #### ###### ###### ## ####. ########## ## ulink. ########## url #### ##### ## ## #### ## ######## ## ####, ## ## ######## ## #### #### ####### #### ### ############# ###### #########.

4.47. **ulink**

######## :

```
<para>Vous pouvez bien sûr cessez de lire
  ce document, et aller au lieu de cela sur la <ulink
    url="http://www.FreeBSD.org/"> page Web de FreeBSD</ulink>.</para>
```

######### :

> #### ###### #### ### ###### ## #### ## ########, ## ##### ## #### ## #### ### ## #### ### ## #######.

4.3. #

######## ### ###### ## ## ### ######, ## # ### ####### ####### ### ## ###### ## ############ ## #####, #### ###### ####### ### ##### ## #######.

(#.#., #### ###### # #### ####### ##### #########, ## ### ## ### #####).

#######.

######, #### ## ######### textproc/linuxdoc.

5. # ######## ##

#######. # ### #####, ########## ######## ### ### ###### #### ####### ### ######## ## #####, #### ########, ########, #####, ####, ####, ###, ## #####.

#######, #### ######### ### ######## ## ##### ####### ## #####. #### ## ####, #### ######### ###.

5.1. #

#####.

textproc/dsssl-docbook-modular.

5.2. #

6. # ## ##### ###

7. # ## ###### ##

7.1. ############

#######.

book #######. ## ### ####### ###### ## part#, ### ########### ########### ######### chapter#. ### chapter# #### ######### ######## ## ######## (sect1) ## ############## (sect2, sect3) ## ##### ## #####.

7.2. ############

(## ### ###########) #### #### ## ################ doc/langue/handbook ### ######## ### ###########. *langue* ### ## #### ### #### ## ######, en, #### #########, ja #### ## ########, ## ##### ## #####.

handbook.

############## ## ###### ## ######### #### ######### ######## #### ## #####, ## ## ####### ######## #### ## ### #### ## ##### #### ### ###########. ## #### #### ### ######### ### ## ##### #### ## ###### ## ######### ### ########, ######### #### #### ##### ## ###### ## ############## ## #######, <doc@FreeBSD.ORG>.

7.2.1. **Makefile**

Makefile ###### ### ###### ######### #### ######### ## ###### ## ######### # ###### ## ###### (#######) #### ######### ######## ###### (#### ####, ##########, ## #####).

Makefile ### ###### #### ## ###### # ## ####### 7.4, # # ########## ## ###### #### ######## ####### #.

7.2.2. **handbook.xml**

#########. ## ######## ## ########### ####### ## ######, ##### ### ### ######## ### ######### ## #########.

handbook.xml ######## ### ######## ########## #### ######## ### ######## ############ .ent. ### ######## (######## #### ####) ########### # #### #### ### ####### ######### ### #### ########### ######### #### ## ##### ## ######.

7.2.3. **répertoire/chapter.xml**

chapter.xml #### ## ############### ###### #### ###### ########. ###### ########## ##### ## ### ## ########## id ## ######### chapter.

########, ## ### ######### ######## :

```
<chapter id="kernelconfiguration">
...
</chapter>
```

chapter.xml #### ## ########## kernelconfiguration. ##############, ## # #### ## #### ####### #### #### ## ########.

######, ## ######### ## kernelconfiguration.html. ##### ## # ## ###### ## id, ## ### ## ### ## ##########.

######, ### ######## ####### #### ## #### ########## ### handbook.xml, #### ## #### ### ### ########## id ## ######### chapter ## ########. ### ### ### ######## #### ### #####–###### ####### ## ######### ### ########## # ##### ## ######. ## #### ## ########## ####### ######## ######### ### ###### #### ###### ########. ## ### #### #### ####### ### ######### ###### ####### #### ## ########## ## ## ###### ##### ## ##### ## ######## ###### ### ## ###### ## ##### ## ###### ########, ## #### ###### ### ###### #### ## #### ##########. ## # ###### ########## ### ######## ## ###, ##### ##### ### #### ###### ## ########## #### ######### ########## ######### ######## ######## ####### ## #### ########## #### ###### ## # # ######## ## ########.

chapter.xml #### basics/chapter.xml, introduction/chapter.xml ## printing/chapter.xml.

#########

##/## ########## ## ####### ### ##### ######### # #### ##### #### ## ######. ### ##### #### ####### ##### ## ####### ## ###### ### ####–###### ; ## #### ## ############## ## ######## (##########) ### ######### ## ####–######## ### #### ### ######## (# ##### ### ### ######### ####### ## ######## ## ###### #### ## ##########).

chapter.xml ##### ### ## ######## #### ########. ### ##### ## ########## ### ## #######–#### ####### ## #### ## #######.

:

- ## ##### ### ######## ## ### ####### ##### ### ######## #### ## ## ### ######### ## ####, ###, ## ## ###### ####### ## ## #### ####### ### ## ######. #### #### *oblige* # ########## #### ## ###### ###### #### ### #### ###### ######## ### ###### ##### ############ #### #### ########.
- ## sgml-mode ####### ## #### ### #### ###### #### ########## ###### ### ########, ## ### #### ###### ### ######### ## ############### ###### ## sgml-mode (########## ### ########, ########## ###########, ## ##### ## #####).

7.3. ##### ##

######### #### #### ##### ### ########### ## ##### ########## #### ###### ### ####### ## ###### ### ########### ###### ### ########## ######### ### ############# ######.

7.3.1. ########## ##

<para> ## *non* <PARA>.

##########, <!ENTITY…> ## <!DOCTYPE…> ## *non* <!entity…> ## <!doctype…>.

7.3.2.

0, *quel que soit* ## ###### ############# #### ## ####### ## ## ### ######.

2 ###### ## ###### ###### ## ### ## ########## ####–####. ## ######## ### ######## #### #### ######## ## 2 ###### #### ##### ### ######### ######.

#########, ##### # #### ######### ## ###### ## ##### ######## :

```
+--- C'est la colonne 0

<chapter>
  <title>...</title>

  <sect1>
    <title>...</title>

    <sect2>
      <title>Indentation</title>

      <para>Chaque fichier est indenté &agrave; partir de la colonne 0,
 <emphasis>quel que soit</emphasis> le niveau d'indentation dans le
        fichier où il est inclus.</para>

      <para>Chaque marque de début augmente l'indentation de 2 blancs et
        chaque marque de fin la décrémente d'autant. Le contenu des éléments
        doit être indenté de 2 blancs s'il court sur plusieurs lignes.</para>

      ...
    </sect2>
  </sect1>
</chapter>
```

########, ## sgml-mode #### #### ###### ########–########, ## ### ######### ###### ######## ## ### ## ###### ######## ######## ###### ### ############ ## ########.

7.3.3. ############## ## ############ ###

##############, *ne faites pas en même temps de modification de contenu et de présentation des sources*.

#########, #### ###### # ## ######## ## ### ###### # ###### ## ######## ## ########## ## #############.

##########, ## ##### ### ### ###### ## ########## ######### ########## ### 80 ########, ######## ######## ## ############ #### ### ###### #### ########. #### ######## ######## ## ########, ## ######### ##### ## ###### ### ##### ############ ## ########–####, #### ### ######## ## ########## ##### ### # ## ########.

7.4. # ########## ## ###### #### ########

######## 8. # ## #### ###

9.

(###, ###### ## #########, ######, ##### ## ###### ## ######) ## ########### #######.

très ######### ##### ### ## ### ## ###### ######## ## ############## ## #######, ####### # #####–#### ### ##### ###### <elwood@mc5sys.in-berlin.de> ## ######## ## ######## ### ##### ###### <bwarken@mayn.de>.

<nik@FreeBSD.org> ######### ##### ###.

: ######## ### ### ?

: ## #### ## #### ## #### ########### # ## ##### ## ######### ## ###### ## ############## ## ######## ## ## ######### ## ######## ## ######## ######## ## ############## ## #######. ## ### ## ##### ### ### ## ######## # ##### ######### ## ##### # ## ###### ######## ######### ## #### ########## ######## # ######## ## ##############.

: ### ######### #18# ## #10# ?

: #18# #### #### ##################### ## #10# ############. ## ## #### ### ### ############ ###–#####.

#18# ## ### ### ##### ## 18 #######, ######## #### ###. ## ## #### #####, #10# ## ### ### ##### ## 10 #######, ######## #### ###.

: ######## ### ##### ## ######### #### ### ########### ?

: ###, <freebsd-translate@ngo.org.uk>. ############### ## ######## ## ######## # <freebsd-translate-request@ngo.org.uk> #### ## ### subscribe #### ## ##### ## ########.

(## ## #### ##### ### #### ### ###### ## ######## ### FreeBSD.org).

#########, #### ### ######## ## ######## ######## #### ########. ## ##### ##### ### ########, #### #### ##### #### # #### ######## ##### ### ######### ### #########.

########, #### ## ##### ### ############ ######## ### ##### ### ##########. #### ##### ## ###### ### ############ ### ## ##### ######### ### ######### ## ######### ## ######## help # <majordomo@ngo.org.uk>.

FreeBSD.org ## ######## #### *officielle* #### ## ###### ######.

: ###### ###### ## ######## ########### ?

: ###. #### ## # # ## #### ### ########### ### ###########, #### #### ##### #### #########, ## ###–########## #### ### ############## ## ## ######## ########.

##########.

: ###### ###### ######## ### ## ######### ?

: #### #######, ## ######## ### #### #### ### ##### ############ ## ######### ##### ## #### ###, ## #### ### #### ########## ########## ## ###### #### ######## #### #########.

######### ##### ### ########### ##############. #### ######## ### ######## ######### ### ######–#### ## ########, # ###### ## ## ########## ######### ## ## ###.

: ##### ######### ######## ### ## ######### ?

: ## ### ######### ########## ### #### ###### # #### ### ##### ###### ### ######## ### ## ######## (## ##### ## ## ##############), #### # ###### ## ###, #### ## ######### #####. ## ########

############ #### ## ####### -current ## ######## ## ###### ## ######### #### ######## ####### ######## ### #########.

###. #### #### ######### ## ###### ### ############ ######### ##### ### ########### ######## ### ######## ### ########### ## ############.

[# ##### ## ###### ## #### ######## ### ######## ####### ######## ##### #### ## ######### ### ## ############, ## #### ## ### # ###### ##### #### ######## #######]

: ####### ###### ### ####### ####### ## ############ #### ## #### ###### ?

: ## #### ### ########## ## ###### ## ############ ##### ### ########## ## ##### #### #######. #### # # #### ######## ######### ### ########## # ## ########## ## ############ #### ##### ######, #### #### #####, ## ###### ### ## #### ####### ###### ## ######. ## #### ## ####, ###### ####### #### ###, #### ###### ####### #### ###### ### #####.

######, ####### ## ####### # ## ##### ## ######### ## ###### ## ############ ## ####### ## ### ## ######### ###### #### ######## ## ######### ### ##########, #### ### ## ## #### ### ###### #######.

: ## ### # ######## ####### ### ######## #### ## ######. ### ##### ?

: #############, #### ##### ##### ## ###### ## ####### ## ############# *dans-votre-langue* ## #######. #### #### # ####.

######### ### #### ####### ### #### #### #### ## ##### ##########. ##### #### #### #### ## ###### ## #### ########## #### ## ########## #### ##### ######, ## #### ## ##### ############## ## ##–##### ##### ####### ## ## ########## ##### ######## ######### ### ########## # ##########.

####### ## ######## ############ # ## ##### ## ######### ## ###### ## ############# ## ####### #### ######## ### #### ##### ######## ## ############# ## ##### # ## ### ## ##### ### ########### ## ###### ## ############## ###### #### ##### # ####.

<freebsd-translate@ngo.org.uk> (##### ######## #### ####).

#######, #### ######## ## ######### ## #### #### #### #### ####### ## ########### #### ##### ###### ##, ## ########, ### ####### ## ######## ############ ## ## ########### ## ###### ## ##### ### ##### ## #########.

########## ####### ### ############# ## ######### ## ##########. ## #### ##### ######### ### ####### ##### ## ### #### ############### ## ###, #### #### ### ######.

: #### ####### ### #############, # ### ####### ######### ?

: #### ######. ## #### ########## #### ## #### ##### ###### ## ########## (##### ######## ######### ## ######## #########), #### #### ### ####### ########## #### ##### ## ############# #######, ### ###### ######## #### ### ##### ###.

(## ## #### #### ########## #### ###### ## ########## ## ###### ######### ##### ######## ## ###### ########), #### ##### ##### ######### ## ###### ######## (#### ## ######## ########).

: ## #### ## ##### ######## # ######## #### ##### ######, ####### ######### ### ########## ?

##

?

: ######### ### ######## ### ### ########## #### ############ ###########. ############ ######## ####### ########## # ############## ### ############## ########## ## ######## #### #########.

doc/. ### ################ ## ######## ######## ## ### ######### ## ###### #### ######## ### #######–####### #### #######, ##### ## ##### ###639 (/usr/share/misc/iso639, #### ### ######## ## ####### #####–####### ## 20 ####### 1999).

(## #######,### #######), ## # #### ## ##–#### ########## ######### ################, ## #### ###### ### ####### ## ###### ### #### ##### #######.

########.

:

```
   doc/
      sv/
   Makefile
   FAQ/
      Makefile
 *.xml
```

sv ### ## #### ###639 #### ## #######. ######### ### #### Makefile#, ### ####### # ######## ## ####–#########. ## ### # ###### ##### ##### ## ##### ## #######, ## ### # #### ### ## ###### #######–###### ##### ### ########### sv ## FAQ[1].

######## ###(1) ## ####(1) #### ########## ##### #############, ## ########## ## ######.

```
% cd doc
% tar cf swedish-docs.tar sv
% gzip -9 swedish-docs.tar
```

swedish-docs.tar.gz ####### ####. ## #### ## ######## ### ######## ### ## ### (##### ########### ####### #### ### ######### ### # ##### ###########), #### ###### ####### ## ######## #######–##### # ### #######, #### #### ###### ######## ### ### #### #### ### ### ####### ### ########.

#########, ## ###### ### #### ######## #######(1) #### ####### ## ####### ######### ### #### #### ###### ## ## ##############. ## ###### #### ##### ### ######## ######## ###### ##### ########## #######, ##### ##### # # ### ## ####### ### ## ######## ### ########### ######### #### ##### ######.

######### (############ ## ########## ## ###### ## ##############, ### ####### ############), ########## ##### ########## ## ########## ####### #######. ## ############, ### ###### ######## ###### ######## :

1. #### ### ######## ############# ## ####### ### (##### ####).

2. make all ############### ############ #### ## ########## sv.

3. make install ############### ############.

#########, ## ######## ### ####### ##### ########## #### ## #### #### #### ### #### ######## ## ### ######.

#########, ##### ########## #### ######## ##### #### ### ########.

: ####### ####### #### ### ##### ### ############### ####### # ## ###### ## ## #### ?

: #### ############ ### #### ## ## ####### ###.

[1] ##### ############ ## ############ ####### #### #######. ###### ## ### ## ### ### ## ##### ## ######### ## ###### ## #######–###### ## ######## #### #### ##############.

######### ### ######## ### ##### ########## ## ###### ## ######### ## ###### ## ### ##### ########
######## ### ######## ### ### ########## ## ###### ##### ###### ######.

##
######## ######## (## #########, #########, …). ## ## ##### ###### ########## ### ###### ##### ####–
######. ##### ###### ###### ## ###### ## ###### ## ####–
######## ## ######## ##### ## ###### ######, ## ### ###### ### ### ######## ######.

######, ############ ######## ##### ###### ## ####–
######### # ## ######## ######## ## ###### ## ######### (##### ########(1)) ## ############ ########
######.

######.

: ######## ######## ###### ### ########## ######## # ### ###### ?

###############, ### ########## ######### ######## ########## ##### ###### ######### #####.

##########, ######### ##### ########### ###### ######### (&), ## ### ## ########, ## ##### ######
######## (;).

###8879, ### ##### ######### ##### ## #########
######### ######, ##### textproc/iso8879.

:
######: &######;
###########: #
##########: ### ###### #### #########
######: &######;
###########: #
##########: ### ###### #### #########
######: &####;
###########: #
##########: ### ###### #########

####8879#, ## ######## /usr/local/share/xml/iso8879 ## ###### ##
########.

: ######## ######## ########## ## ######## ?

: ##### ### ######### ########, ## #*you*# ### ########, ## ### # ###### ###### ######, # #########
########.

######, ######## ###### ### #### ##–
##########. ## ### ## ######, ###########
########.

: ######## ### ############ ############### # ######## ##### ### ########### ?

: ###.

:

```
<!--
    The FreeBSD Documentation Project

    $Id: chapter.xml,v 1.11 1999/06/20 21:18:57 billf Exp $
-->
```

########, #### ###### ############ ######## ## ###### #### ## ## ###### The FreeBSD Documentation Project.

FreeBSD Documentation Project #### #### ######## ### The FreeBSD Langue Documentation Project.

##–###### ### ##### ## ##########.

####, ## ######## ######### ## ######## ######## ############ ### :

```
<--
    The FreeBSD Spanish Documentation Project

    $Id: chapter.xml,v 1.3 1999/06/24 19:12:32 jesusr Exp $
    Original revision: 1.11
-->
```

10.

#######, ## # ###### ######## ###### # ######.

########## ### ## ###### ###########

##########. ### ## ###### ###########. ######## ######## ### #### #######. #*Don't use contractions*# ##### ### #######[1].

######, ### #### ######, ## ######## ## ##### ### ###########.

######## ## ####### #### ### ############

##########, ######## #### ### ######## ### ######## ### ### ### ######. ###### ##### ## ####### ## ## ########### #### ##### ## ####### #######.

######## ### ####### ## ###### ######## :

####, #### ## ##### ########.

########, ####, ######, ## #######, ## ### ##### ## #### ########, #### ## ##### ## ###### ?

:

####, ####, ## ##### ########.

############

###########. ## ###########, ### #########, ### ########, ## #### ######### #### ###–######### ##########.

#########. ## ### ########## ########## ## ######.

######## ## ######## cvsup #### ###### # #### ### ########.

######## cvsup #### ###### # #### ### ########.

########. ## ### ########## ########## ## ######.

… #### ## ######## /etc/rc.local…

… #### /etc/rc.local…

######. ## ### ########## ########## ## ###### (## ######## citerefentry).

man csh #### #### ##############.

###(1)

#####, ######### ### *Eléments de Style*, ## ######## ######.

[1] #.#.#.: #### ########## #### ### ### ###### ######## ## ########.

11. ######## sgml-mode ####

(########### ## ######### ### ######### ######) ######## ## ######### #### ##### ###### #####. ## ### ############### ###### ## ########## #### ####### #### ####–####### .xml, ## ####### #### #### M-x sgml-mode. ##### ## #### ###### #### ####### ### ######## ####, ### ######## ## ### #########.

######### ######### ### ######### ## ## #### #### ###### ## ####### ### ### ######### ##### ## ###### ## ######### ######## #### ######.

C-c C-e
: ####### sgml-insert-element. ## #### ######### ## ### ## ######### # ####### ## ## ## ###### ## #######. #### ###### ######## ## ###### ### #### ######### ## ### ## #########. ##### ### ######## #######–####### ####### # ### ####### ###### ########.

  ######### ######## ### ####### ## ##### ## ## ### ## #########. #### # # ######## ######## ####–######## ### ####### #### ###### #### ### #######, ### ###### ##### ######.

C-c =
: ####### sgml-change-element-name. ########### #### ## ####### ## ######## ##### ########. ## #### ##–####### ## ### ## ######### ### ###### ## #### ## #########. ### ####### ## ##### ## ## ### ## ######### ###### ##########.

C-c C-r
: ####### sgml-tag-region. ############ ## ##### (########### ## #####, C-espace, ##### # ## ### ## #####, C-espace) ## ###### ####### ##### ########. ## #### ######### #### ####### ########. ######## #### ###### ############# ##### ## ##### ## ###### #######.

C-c -
: ####### sgml-untag-element. ########### ### ## ###### ## ##### ## ## ### ## ######### ### #### ###### ######### ## ###### ##### ########. ### ####### ## ##### ## ## ### ## ######### ###### ##########.

C-c C-q
: ####### sgml-fill-element. ########## (#.#., ###########) ## ####### ## ######### #######. #### ######### ##### ## ####### #### ### ###### #### #############, ##### ##### ### ######## programlisting, ######## #### ##### ######## #### ##########.

C-c C-a
: ####### sgml-edit-attributes. ##### ## ######## ###### ####### ## ##### ### ######### ## ######### ### ###### ## ####### #######, #### ##### #######. ## ###### ### #### ###### ## ###### #### ######## # #######, C-k ## ######## ### ###### #########, ## C-c ## ###### ## ###### ## ## ####### ## ######## #########.

C-c C-v
: ####### sgml-validate. #### ####### ## ########### ## ######## ## ##### (## ###### ###) ## ##### ####### ## ######### ## ########## ## ####. ### ######### ## ##### ########## #### ######## #### ## ####### ###### ## #### ###### ####### ######## ##### ###### # #######, #### ### ######## ## ### ## # ######.

######, #### #### ###### ###### ### ######### ## #### ###–####.

12. #

##############, ## ## ####, ## ### #### ######, ## ## ###### ## ############# ## ########. #### #### ############# ### ### ######, ## ### ########## ## ######### ### ##### ### ##########.

12.1. ###### ## ############# ##

- ### ##### ### ## ###### ## ############# ## #######,
- ## ###### ## ######### ## #######.

12.2.

- ## #### ### ####/###, ## ######### #### ##########,
- ############## ## ######## ## ####.

12.3.

- ## ########## ##### #### ###,
- ### ############## ## #### 4.0.

12.4.

- ## *Davenport Group*, ### ######### ## ### ########.

12.5. ## ###### ## ############# ##

- ### ##### ### ## ###### ## ############# ## #####.

#####